

taurus

ULTIMATE LITHIUM ULTIMATE ANIMAL CARE

Aspirador escoba
Stick vacuum cleaner
Aspirateur balai
Bodenstaubsauger
Scopa elettrica
Aspirador vertical
Aspirador escombra
Steelstofzuiger
Szczotka odkurzacz
Ηλεκτρική σκούπα
Вертикальный пылесос
Aspirator vertical
Безжична прахосмукачка
مكنسة كهربائية مع عصا





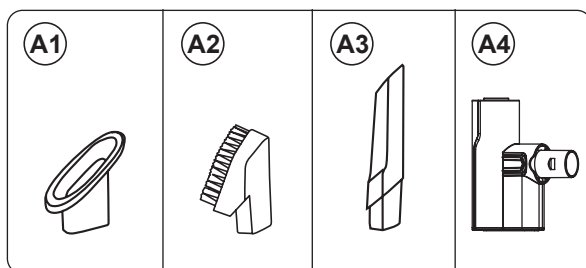
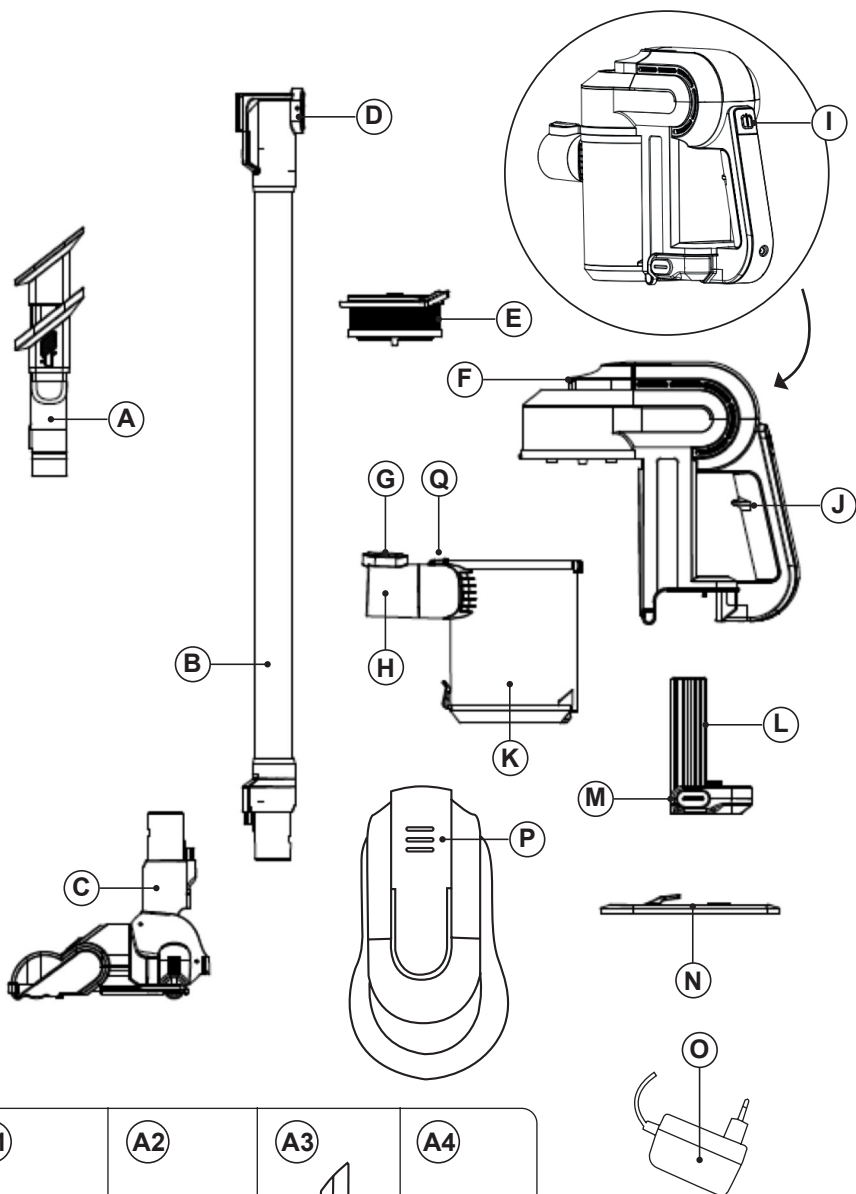


Fig.1

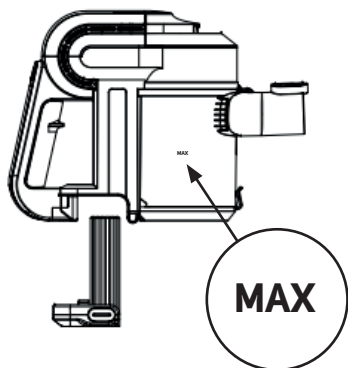


Fig.2

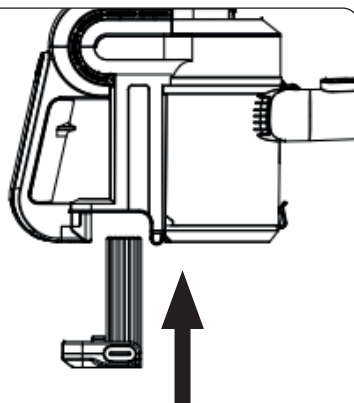


Fig.3

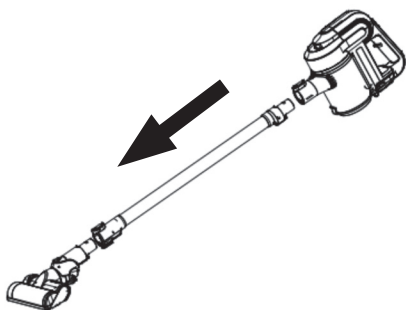


Fig.4

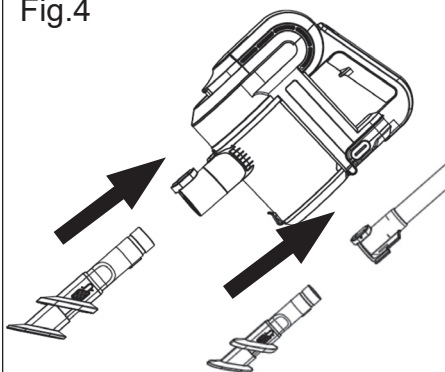


Fig.5

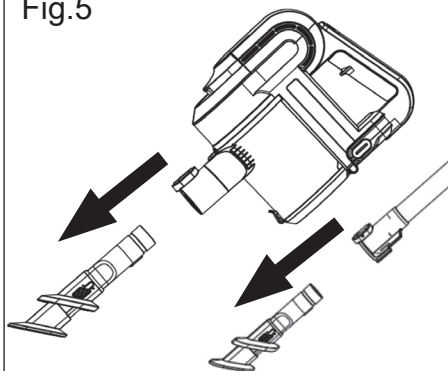


Fig.6

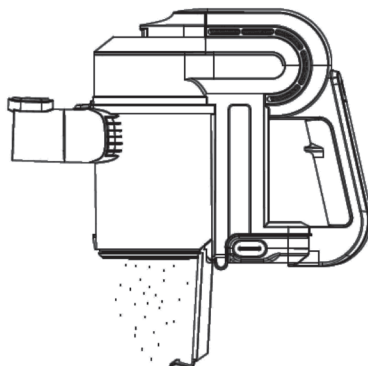


Fig.7

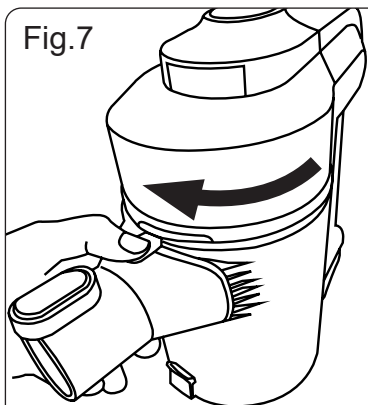


Fig.8

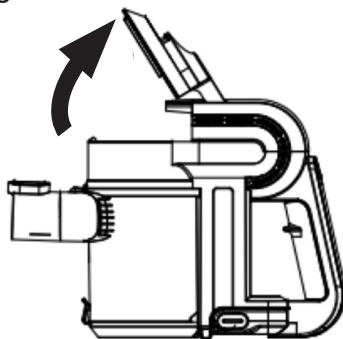


Fig.9

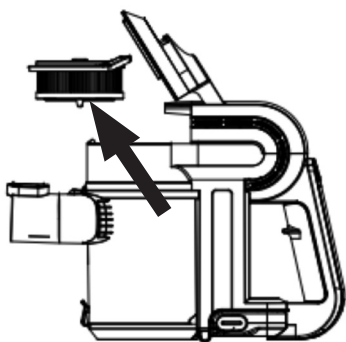


Fig.10

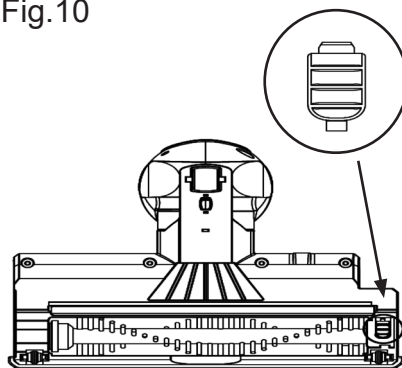


Fig.11

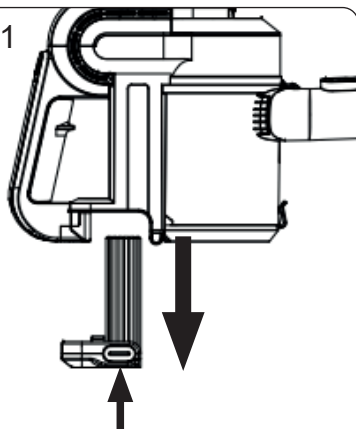
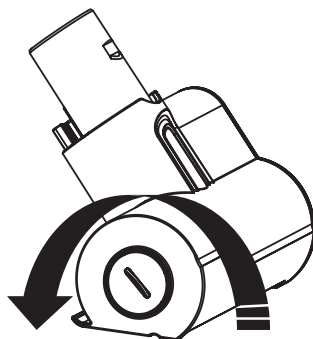


Fig.12



Español

Aspirador escoba

Ultimate Lithium

Ultimate Animal Care

UTILIZACIÓN Y CUIDADOS:

- No usar el aparato sin su/s filtro/s correctamente colocados.
- No usar el aparato si sus accesorios no están debidamente acoplados.
- No usar el aparato para recoger agua ni cualquier otro líquido.
- No usar el aparato si su dispositivo de puesta en marcha/paro no funciona.
- Respetar la indicación de nivel MAX (Fig.1).
- Este aparato está pensado únicamente para un uso doméstico, no para uso profesional o industrial
- Guardar este aparato fuera del alcance de los niños y/o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento
- No actuar sobre áreas que contengan objetos metálicos tales como clavos y/o tornillos.
- No aspirar nunca objetos incandescentes o cortantes (colillas, cenizas, clavos...).
- No abrir la/s batería/s bajo ningún motivo.
- Cuando la/s batería/s no estén en uso, éstas deben mantenerse alejadas de otros objetos metálicos como clips para papeles, monedas, llaves, tornillos... que pudieran establecer conexión de un terminal a otro.
- Evite provocar un cortocircuito entre los terminales de la batería, ya que existe riesgo de explosión o incendio.
- Guardar la/s batería/s en lugares donde la temperatura no supere los 40°C.
- Usar el aparato solamente en tareas de trabajo en seco.
- No dejar nunca el aparato conectado y sin vigilancia. Además ahorrará energía y prolongará la vida del aparato.
- No utilizar el aparato sobre ninguna parte del cuerpo de una persona o animal.
- Recargue la/s batería/s solamente con el cargador suministrado por el fabricante. Un cargador que es adecuado para un tipo de baterías, puede ocasionar un peligro de explosión o incendio cuando es usado con otra/s batería/s.
- Use el aparato solamente con la/s batería/s por

las que ha estado diseñado específicamente. El uso de cualquier otra/s batería/s puede ocasionar un peligro de explosión o incendio.

INSTALACIÓN

- Asegurarse de retirar todo material de embalaje del interior del aparato.
- Asegurarse que la batería esta bien colocada. (Fig. 2)

MONTAJE DEL SOPORTE MURAL:

- El aparato dispone de un soporte mural (O), el cual debe fijarse en la pared.
- Fije el soporte mural de la forma que considere más adecuada mediante tacos, tornillos, adhesivos...
- Asegurarse que el soporte esté anclado de forma que sea capaz de aguantar al menos el doble del peso del aparato.
- Encajar el aparato en su soporte mural.

CARGA DE LA BATERÍA

- Advertencia: Una batería nueva no viene con carga completa y debe ser cargada al máximo antes de usar el aparato por primera vez.
- Cargar la batería a temperatura ambiente entre 4 y 40°C.
- Enchufar el cargador (P) a la red eléctrica.
- Se iluminará un piloto que indica que el cargador está listo para iniciar la carga de la batería.
- El tiempo necesario para una carga completa es de 3 a 4 horas aproximadamente. Nunca intente sobrecargar las baterías (aunque es recomendable que la primera carga se realice durante 5 horas de carga).
- Enchufar el conector del cargador en la toma de corriente del aparato, situada en la parte posterior del aparato.
- Mientras la batería se esté cargando, se iluminará el piloto que indica que el cargador está cargando la batería.
- Quitar la batería del cargador una vez transcurrido el tiempo especificado.
- Una vez finalizada la carga, desenchufar el cargador de la red eléctrica.
- Nota: No utilizar el aparato mientras esté conectado al cargador.

DESCRIPCIÓN

A Accesorio 3 en 1:

A-1 Cepillo tapicería.

A-2 Cepillo para muebles y tapicería.

A-3 Lanza

A-4 Small Turbo Brush (*)

B Tubo de extensión.

C Cepillo motorizado

D Botón de liberación del cepillo.

E Filtro HEPA

F Botón de liberación del filtro HEPA.

G Botón de liberación de los accesorios.

H Tubo de succión.

I Botón de ON/OFF.

J Cuerpo del aspirador.

K Depósito de polvo.

L Baterías de litio.

M Botón para extraer las baterías.

N Soporte mural.

O Fuente de alimentación.

P Indicador estado de la batería.

Q Botón para extraer el depósito.

(*) Solo disponible en el modelo Ultimate Animal Care.

- Caso de que su modelo de aparato no disponga de los accesorios descritos anteriormente, éstos también pueden adquirirse por separado en los Servicios de Asistencia Técnica.

MODO DE EMPLEO

NOTAS PREVIAS AL USO:

- Antes de usar el producto por primera vez, es importante hacer una carga completa de las baterías.
- Preparar el aparato acorde a la función que desee realizar:

FUNCIÓN ASPIRAR:

- Acoplar el tubo a la entrada aire del aspirador y la zapata al final del tubo de extensión (C).
- Para desacoplar el tubo de extensión del aspirador, presione botón de liberación de los accesorios (H) y estire hacia fuera. (Fig.3).

USO:

- Poner el aparato en marcha, accionando el botón marcha/paro. (J)
- El piloto luminoso de la zapata y el indicador de batería se iluminarán.

INSERCIÓN DE UN ACCESORIO AL ASPIRADOR DE MANO O AL TUBO DE EXTENSIÓN:

- El aspirador de mano o el tubo de extensión está diseñado de tal forma que permite la inserción de los siguientes accesorios: (use la combinación que más se ajuste a sus necesidades). (Fig.4).

Accesorio 3 en 1:

A-1 Cepillo tapicería.

A-2 Cepillo para muebles y tapicería.

A-3 Lanza

A-4 Small Turbo Brush

UNA VEZ FINALIZADO EL USO DEL APARATO:

- Parar el aparato, accionando el botón marcha/paro.
- Retirar las pilas/baterías del aparato si no se va a usar el aparato en mucho tiempo.
- Limpiar el aparato.

LIMPIEZA

- Desenchufar el cargador eléctrico de la red y dejarlo enfriar antes de iniciar cualquier operación de limpieza.
- Limpiar el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente y secarlo después.
- No utilizar disolventes, ni productos con un factor pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.
- No sumergir el aparato en agua u otro líquido, ni ponerlo bajo el grifo.

VACIADO DEL DEPÓSITO DE POLVO:

- Vaciar el depósito de polvo cuando se aprecie a través de sus paredes transparentes que esté lleno o bien cuando se produzca una reducción importante de la potencia de aspiración del aparato.
- Desacoplar los accesorios de la entrada aire del aspirador. (Fig.5).
- Abrir la tapa de vaciado del depósito y verter su contenido en un contenedor de basura apropiado. (Fig.6)
- Para limpiar el ciclón desacoplar el depósito presionando el botón, girar el depósito a la izquierda y extraer. (Fig.7)

CAMBIO DE FILTROS:

- Filtro depósito tipo HEPA (filtro de aire de alta eficiencia que retiene eficazmente esporas, cenizas, ácaros, polen...), se recomienda revisar periódicamente el estado del filtro, sustituido cada 50 horas de uso.

PARA LA RETIRADA DE LOS FILTROS:

- Abrir la tapa que contiene el filtro. (Fig.8).
- Retirar el filtro de su alojamiento (Fig.9).
- Para el montaje del filtro, proceda de manera inversa a lo explicado en el apartado anterior.

PARA LA RETIRADA DEL CEPILLO:

- En la parte inferior de la zapata hay que girar el botón rotativo hacia la izquierda para desanclar el cepillo. (Fig.10).
- Sacar el cepillo y limpiar.
- Para el montaje proceda de manera inversa a lo explicado en los puntos anteriores.

PARA LA RETIRADA DEL CEPILLO "SMALL TURBO BRUSH":

- En la parte lateral de la zapata hay que girar el botón rotativo hacia la izquierda para desanclar el cepillo. (Fig.12).
- Sacar el cepillo y limpiar.
- Para el montaje proceda de manera inversa a lo explicado en los puntos anteriores.

CONSUMIBLES

- En los distribuidores y establecimientos autorizados se podrán adquirir los consumibles (tales como; filtros,...) para su modelo de aparato.
- Usar siempre consumibles originales, diseñados específicamente para su modelo de aparato.

COMO RETIRAR DE LAS BATERÍAS DEL INTERIOR DEL APARATO:

- Advertencia: Es importante que las baterías se encuentren completamente descargadas antes de proceder a su retirada del aparato.
- Advertencia: el aparato debe estar desconectado de la alimentación cuando se retiren las baterías.

Para retirar las baterías, una vez finalizada la vida del aparato, proceder como sigue:

- Presionar los botones para extraer la batería de su alojamiento y estirar hacia abajo. (Fig.11).

English

Stick vacuum cleaner

Ultimate Lithium
Ultimate Animal Care

USE AND CARE:

- Do not use the appliance without its filter(s) correctly in place.
- Do not use the appliance if its accessories are not properly fitted.
- Do not use the appliance to gather up water or any other liquid.
- Do not use the appliance if the on/off switch does not work.
- Respect the MAX level indicator. (Fig.1)
- This appliance is for household use only, not professional, industrial use.
- Store this appliance out of reach of children and/or persons with physical, sensory or reduced mental or lack of experience and knowledge.
- Do not work on areas where there are metal objects, such as nails and/or screws.
- Never vacuum hot or sharp objects (cigarette butts, ashes, nails, etc.).
- Do not open the battery/ies under any circumstances whatsoever.
- When the battery/ies is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, screws ... that could connect a terminal to another.
- Do not short-circuit the battery terminals as this may cause an explosion or fire.
- The battery/ies should be stored at a temperature of below 40°C.
- Only use the appliance for carrying out dry tasks.
- Never leave the appliance connected and unattended if it is not in use. This saves energy and prolongs the life of the appliance.
- Do not use the appliance on any part of the body of a person or animal.
- Recharge the battery/ies only with the charger supplied by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery may cause explosion or fire hazard when used with other battery/ies.
- Use the device only with the battery/ies for which has been specifically designed. The use of any other battery/ies s can cause an explosion or fire hazard.

INSTALLATION

- Be sure to remove all packaging material from inside the appliance.
- Make sure the battery is securely in place.

ASSEMBLING THE WALL BRACKET:

- The appliance has a wall bracket (O) which must be fixed to the wall.
- Fix the wall bracket as you think appropriate, using plugs, screws, and adhesive...
- Make sure that the bracket is firmly fixed; it should be able to support twice the weight of the appliance.
- Fit the appliance into the wall support.

CHARGING THE BATTERY

- Caution: A new battery is not fully charged and must therefore be charged before the appliance is used for the first time.
- Charge the battery at an atmospheric temperature of between 4 and 40°C.
- Plug the charger (P) into the mains.
- A pilot light will come on to indicate that the charger is ready to begin charging the battery.
- Approximately 3 to 4 hours are needed for a complete charge of the battery. Never attempt to over-charge the battery (although it is recommended that the first charge of the battery be of 5 hours in duration).
- Connect the charger to the jack using the socket on the appliance. The socket is located at the back part of the appliance.
- The pilot light will come on to indicate that the charger is charging the battery.
- At the end of the time period specified above, remove the battery from the charger.
- When the battery is charged disconnect the charger from the mains supply.
- NB: Do not use the appliance while it is connected to the charger.

DESCRIPTION

- A Accessory 3 in 1:
- A-1 Upholstery brush.
- A-2 Brush for furniture or textile.
- A-4 Small Turbo Brush (*)
- B Extension tube.
- C Motorized brush.
- D Brush release button.
- E HEPA Filter.
- F Release button of HEPA filter.
- G Release button of accessories.
- H Suction tube.

- I ON/OFF button.
- J Main body.
- K Dust cup.
- L Lithium battery.
- M Release button of battery.
- N Wall mounted.
- O Power supply.
- P Battery indicator.
- Q Release button of dust tank.

(*) Only available in the model Ultimate Animal Care.

- If the model of your appliance does not have the accessories described above, they can also be bought separately from the Technical Assistance Service.

INSTRUCTIONS FOR USE

BEFORE USE:

- Make sure that product's packaging has been removed.
- Before using this product for the first time, it is important to make a full charge of batteries.
- Prepare the appliance according to the function you wish to use:

VACUUMING FUNCTION:

- Connect the tube in the air intake and the brush at the end of the extension tube. (H)
- To disconnect the extension tube of the vacuum cleaner, press the release button of accessories (H) and pull out. (Fig.3)

USE:

- Turn the appliance on, by using the on/off button. (J)
- Turn the appliance on, by using one of the speed selection buttons.

FITTING AN ACCESSORY TO THE HAND VACUUM:

- The following accessory is designed to insert into hand vacuum cleaner and extension tube. (Fig. 4)

Accessory 3 in 1:

- A-1 Upholstery brush.
- A-2 Brush for furniture or textile.
- A-3 Lance.
- A-4 Small Turbo Brush

ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE:

- Turn the appliance off using the on/off button.

- Remove the battery from the appliance if you are not intending to use the appliance during an extended period.
- Clean the appliance.

CLEANING

- Disconnect the battery charger from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.
- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Never submerge the appliance in water or any other liquid or place it under running water.

EMPTYING THE DUST BOX

- Empty the dust box when it is full (observation facilitated by transparent windows), or when vacuuming power is notably reduced.
- Disconnect the hose from the vacuum cleaners air intake. (Fig.5).
- Open the lid of the dust box and empty the contents into the appropriate waste disposal receptacle. (Fig.6).
- To clean the cyclone, disconnect the dust tank pressing the button, turn the dust tank to the left and pull out. (Fig.7)

CHANGING THE FILTERS:

- Dust tank HEPA filter (high efficiency air filter that efficiently retains spores, ash, sawdust, pollen...), it is advisable to change it at least once a year or after every 50 hours of use, or if its potency diminishes remarkably.

TO REMOVE THE FILTERS:

- Open the cover that contains the filter. (Fig.8).
- Remove the filter from its housing (Fig.9).
- To reassemble the filter, proceed with the above instructions, in reverse order.

CLEANING THE ROTARY BRUSH:

- Turn the rotating button on the bottom of the fitting to the left in order to release the brush. (Fig.10)
- Remove the brush and clean.
- To reassemble, follow the above instructions but in reverse.

CLEANING THE ROTARY BRUSH "SMALL

TURBO BRUSH":

- Turn the rotating button on the side of the fitting to the left in order to release the brush. (Fig.12)
- Remove the brush and clean.
- To reassemble, follow the above instructions but in reverse.

SUPPLIES

- Supplies can be acquired from distributors and authorised establishments (such as filters, etc...) for your appliance model.
- Always use original supplies, designed specifically for your appliance model.

HOW TO REMOVE THE BATTERIES FROM THE INTERIOR OF THE DEVICE:

- CAUTION: It is important that the batteries are fully discharged prior to its withdrawal from the apparatus.
- CAUTION: the appliance must be disconnected from the supply mains when removing the batteries.

To remove the batteries, once the life of the appliance, proceed as follows:

- Press both buttons and remove the battery from its housing. (Fig.11).

Français

Aspirateur balai

Ultimate Lithium
Ultimate Animal Care

UTILISATION ET ENTRETIEN:

- Ne pas utiliser l'appareil si son ou ses filtre(s) ne sont pas installés correctement.
- Ne pas utiliser l'appareil si ses accessoires ne sont pas dûment accouplés.
- Ne pas utiliser l'appareil pour aspirer de l'eau ou autre liquide.
- Ne pas utiliser l'appareil si son dispositif de mise en marche/arrêt ne fonctionne pas.
- Respecter le niveau MAX (Fig.1)
- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non professionnel ou industriel.
- Conserver cet appareil hors de portée des enfants ou des personnes avec capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou présentant un manque d'expérience et de connaissances
- Ne pas intervenir sur des zones contenant des objets métalliques tels que des clous et/ou vis.
- Ne jamais aspirer d'objets incandescents ou coupants (mégots, cendres, clous...)
- Ne jamais ouvrir la(les) batterie(s).
- Lorsque vous n'utiliserez pas la batterie, veillez à l'éloigner d'autres objets métalliques tels que des trombones, des monnaies, des clefs, etc. qui pourraient connecter un pôle à l'autre.
- Évitez de provoquer un court-circuit entre les bornes de la batterie, puisqu'il existe un danger d'explosion ou d'incendie.
- Ne pas garder l'appareil dans un endroit où la température pourrait être supérieur à 40°C.
- Utiliser l'appareil uniquement pour des tâches à sec.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Ceci permettra également de réduire sa consommation d'énergie et de prolonger sa durée de vie.
- Ne pas utiliser l'appareil sur une partie du corps d'une personne ou d'un animal.
- Rechargez la(les) batterie(s) à l'aide du chargeur fourni par le fabricant. Un chargeur qui est approprié pour un certain type de batteries, peut causer un danger d'explosion ou d'incendie lorsqu'on l'utilise avec d'autres batteries.
- Utilisez uniquement les batteries qui ont été

spécifiquement conçues pour cet appareil.
L'usage de tout autre type de pile pourrait être source d'explosion ou d'incendie.

INSTALLATION

- Assurez-vous que vous avez retiré tout le matériel d'emballage du produit.
- Assurez-vous que la batterie est bien installée. (Fig. 2)

MONTAGE DU SUPPORT MURAL:

- Le dispositif dispose d'une base de chargement (O) à fixer au mur.
- Fixez le support mural à votre préférence : avec des chevilles, des vis, des adhésifs...
- S'assurer que le support est bien fixé et qu'il est capable de soutenir au moins le double du poids de l'appareil.
- Emboîter l'appareil dans son support mural.

CHARGER LA BATTERIE

- Avertissement: Une batterie neuve n'est pas complètement chargée et doit être chargée au maximum avant d'utiliser l'appareil la première fois.
- Charger la batterie à température ambiante, entre 4 et 40°C
- Brancher le chargeur (P) au réseau électrique.
- Le voyant s'allume en indiquant que le chargeur est prêt à commencer la charge de la batterie.
- Le temps nécessaire pour charger complètement la batterie est de 3 à 4 heures environ. Ne jamais essayer de surcharger les batteries (bien qu'il soit recommandable de réaliser la première charge pendant 5 heures de charge).
- Brancher le connecteur du chargeur sur la prise située à l'arrière de l'appareil.
- Pendant que la batterie se chargera, le témoin s'allumera, en vous indiquant ainsi que le chargeur est en marche.
- Débrancher la batterie du chargeur une fois le temps spécifié écoulé.
- Une fois la charge complétée, débrancher le chargeur du réseau électrique.
- Note : Ne pas utiliser l'appareil tant qu'il sera branché au chargeur.

DESCRIPTION

A Accessoire 3 en 1 :

A-1 Brosse tapisserie

A-2 Brosse pour meubles et tapisserie

A-3 Suceur plat

- A-4 Small Turbo Brush (*)
- B Tube télescopique d'extension
- C Brosse motorisée
- D Bouton de libération de la brosse
- E Filtre HEPA
- F Bouton de libération du filtre HEPA
- G Bouton de libération des accessoires
- H Tube de succion
- I Bouton ON/OFF
- J Corps de l'aspirateur
- K Bac à poussière
- L Piles au lithium
- M Bouton d'extraction des batteries
- N Support mural
- O Source d'alimentation
- P Indicateur de l'état des batteries.
- Q Bouton pour l'extraction du bac à poussière

(*) Uniquement disponible dans le modèle Ultimate Animal Care.

- Dans le cas où votre modèle ne disposerait pas des accessoires décrits antérieurement, ceux-ci peuvent s'acquérir séparément auprès des services d'assistance technique.

MODE D'EMPLOI

REMARQUES AVANT UTILISATION :

- La première fois, avant son usage, vous devrez charger complètement les batteries.
- Préparer l'appareil conformément à la fonction désirée :

FONCTION D'ASPIRATION :

- Raccorder le tube à l'entrée d'air de l'aspirateur et la tête à la fin du tube télescopique d'extension (C).
- Pour enlever le tube télescopique de l'aspirateur, appuyer sur le bouton de libération des accessoires (H) et tirer vers l'extérieur. (Fig.3).

UTILISATION :

- Mettre l'appareil en marche en actionnant l'interrupteur de marche/arrêt. (J).
- Le voyant lumineux de la tête et l'indicateur de la batterie s'allumeront.

INSERTION D'UN ACCESSOIRE SUR L'ASPIRATEUR MANUEL OU SUR LE TUBE TELESCOPIQUE D'EXTENSION :

- L'aspirateur manuel ou le tube télescopique d'extension est conçu de manière à permettre l'insertion des accessoires suivants : (utiliser

la combinaison qui s'ajuste le mieux à vos besoins) : (Fig.4).

Accessoire 3 en 1 :

- A-1 Brosse tapisserie.
- A-2 Brosse pour meubles et tapisserie
- A-3 Lance
- A-4 Small Turbo Brush

APRES UTILISATION DE L'APPAREIL :

- Arrêter l'appareil en appuyant sur l'interrupteur de marche/arrêt.
- Retirer les piles ou les batteries si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant un certain temps.
- Nettoyer l'appareil.

NETTOYAGE

- Débrancher l'appareil du secteur et attendre son complet refroidissement avant de le nettoyer.
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide imprégné de quelques gouttes de détergent et le laisser sécher.
- Ne pas utiliser de solvants ni de produits au pH acide ou basique tels que l'eau de Javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, ni le passer sous un robinet.

VIDER LE BAC A POUSSIERE :

- Vider le réservoir à poussière lorsque vous observerez, à travers ses parois transparentes, qu'il est plein ou bien lorsqu'il se produira une diminution considérable de la puissance d'aspiration de l'appareil.
- Déboîter les accessoires de l'entrée d'air de l'aspirateur. (Fig.5).
- Ouvrir le couvercle pour vider le réservoir et vider le contenu du réservoir dans le container d'ordures approprié. (Fig.6).
- Pour nettoyer le cyclone, libérer le réservoir en appuyant sur le bouton, tourner le réservoir vers la gauche et extraire. (Fig.7).

CHANGER LES FILTRES :

- Filtre du réservoir de type HEPA (filtre à aire haute efficacité qui retient les spores, les cendres, les acariens, le pollen...) ; il est recommandé de réviser régulièrement l'état du filtre et de le remplacer après 50 heures d'utilisation.

POUR RETIRER LE FILTRE :

- Ouvrir le couvercle du compartiment filtre. (Fig.8).

- Retirer le filtre de son emplacement (Fig.9).
- Pour le montage du filtre, procéder de manière inverse aux explications du paragraphe antérieur.

POUR L'EXTRACTION DE LA BROSSSE :

- Dans la partie inférieure de la tête, tourner le bouton rotatif vers la gauche pour déverrouiller la brosse. (Fig.10).
- Enlever la brosse et nettoyer.
- Pour le montage, procéder dans le sens inverse.

POUR L'EXTRACTION DE LA BROSSSE

“SMALL TURBO BRUSH”:

- Dans la partie latéral inférieure de la tête, tourner le bouton rotatif vers la gauche pour déverrouiller la brosse. (Fig.12).
- Enlever la brosse et nettoyer.
- Pour le montage, procéder dans le sens inverse.

ACCESSOIRES

- Adressez-vous aux distributeurs et établissements autorisés pour acheter les accessoires (par exemple, les filtres, etc.).
- Utiliser toujours des accessoires originaux, spécifiquement créés pour votre modèle d'appareil.

COMMENT EXTRAIRE LES BATTERIES DE L'APPAREIL :

- Avertissement: Important, les batteries doivent être complètement déchargées avant de les extraire de l'appareil.
- Avertissement : Pour retirer les batteries, l'appareil doit être débranché de l'alimentation secteur.

Pour retirer les batteries une fois la vie de l'appareil terminée, suivre la procédure suivante :

- Appuyer sur les boutons pour extraire la batterie de son logement et tirer vers le bas. (Fig.11).

Deutsch

Bodenstaubsauger

Ultimate Lithium
Ultimate Animal Care

BENUTZUNG UND PFLEGE:

- Das Gerät nicht ohne richtig eingesetzte/n Filter benutzen.
- Gerät nicht benutzen, wenn Zubehör oder Ersatzteile nicht richtig befestigt sind.
- Niemals mit dem Gerät Wasser oder andere Flüssigkeiten aufsaugen.
- Benützen Sie das Gerät nicht, wenn der An-/Ausschalter nicht funktioniert.
- Bitte beachten Sie die MAX-Füllmenge (Fig.1).
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch ausgelegt, nicht für den professionellen oder gewerblichen Einsatz.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und/oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. Personen ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse aufbewahren.
- Saugen Sie keine Flächen, auf denen Metallgegenstände wie Nägel und / oder Schrauben liegen.
- Saugen Sie niemals glühende oder scharfe Objekte (Zigarettenkippen, Asche, Nägel...) auf.
- Die Batterie/n dürfen in keinem Fall geöffnet werden.
- Halten Sie nicht benutzte Batterien von Gegenständen aus Metall wie Büroklammern, Münzen etc. fern, die den einen Pol mit dem anderen verbinden könnten.
- Vermeiden Sie, einen Kurzschluss zwischen den Batteriekontakten zu erzeugen, da Explosions- oder Brandgefahr besteht.
- Bewahren Sie die Batterie/n an einem Ort auf, an dem die Temperatur nicht über 40°C steigen kann.
- Benutzen Sie das Gerät nur in trockenen Arbeitsbereichen.
- Das Gerät nie am Stromnetz angeschlossen und ohne Aufsicht lassen. Sie sparen dadurch Energie und verlängern die Gebrauchsdauer des Gerätes.
- Das Gerät nicht auf einem Körperteil einer Person oder einem Tier verwenden.
- Laden Sie den/die Akku/s ausschließlich mit dem vom Hersteller gelieferten Ladegerät. Beim

Gebrauch eines Ladegerätes, das für einen bestimmten Akkutyp entworfen wurde, besteht bei der Verwendung mit anderen Akkus Explosions- oder Brandgefahr.

- Benutzen Sie nur die speziell für das Gerät entworfenen Akkus. Beim Gebrauch von anderen Akkus besteht Explosions- oder Brandgefahr.

AUFSTELLUNG

- Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial des Produkts entfernt haben.
- Vergewissern Sie sich, dass die Batterie richtig eingesetzt ist. (Fig. 2)

MONTAGE DER WANDHALTERUNG:

- Das Gerät verfügt über eine Ladestation (O), die an der Wand befestigt werden muss.
- Befestigen Sie die Wandhalterung in der geeignetsten Form mit Dübeln, Schrauben, Klebmitteln, etc.
- Überprüfen Sie, ob die Halterung gut befestigt ist und mindestens das doppelte Gewicht des Geräts tragen kann.
- Setzen Sie das Gerät in die Wandhalterung.

AUFLADEN DER BATTERIE

- Warnung: Eine neue Batterie ist nicht vollständig aufgeladen. Deshalb ist sie vor der ersten Inbetriebnahme des Gerätes vollständig aufzuladen.
- Die Batterie bei Zimmertemperatur zwischen 4 und 40°C aufladen
- Stecken Sie das Ladegerät (P) in die Steckdose.
- Das Aufleuchten einer Kontrolllampe zeigt an, dass das Ladegerät bereit ist, mit dem Laden des Akkus zu beginnen.
- Ein vollständiger Ladevorgang ca. dauert 3 bis 4 Stunden. Vermeiden Sie eine Überladung der Batterien (dennoch wird für die erste Aufladung eine Ladezeit von 5 Stunden empfohlen).
- Den Stecker des Ladegerätes in die Steckvorrichtung des Gerätes an der hinteren Seite stecken.
- Beim Aufladen der Batterie leuchtet die Ladeanzeige rot auf und zeigt an, dass das Ladegerät in Betrieb ist.
- Nach Anlauf der angegebenen Zeit die Batterie aus dem Ladegerät nehmen.
- Nach dem Laden ist das Ladegerät vom Stromnetz zu trennen.
- Anmerkung: Das Gerät nicht verwenden, wenn es am Ladegerät angeschlossen ist.

BEZEICHNUNG

- A Zubehör 3 in 1:
- A-1 Polsterbürste
- A-2 Möbel- und Polsterbürste
- A-3 Düse
- A-4 Small Turbo Brush (*)
- B Ausziehbares Teleskoprohr
- C Motorbetriebene Bürste
- D Taste zum Lösen der Bürste
- E HEPA-Filter
- F Taste zum Lösen des HEPA-Filters
- G Taste zum Lösen des Zubehörs
- H Saugrohr
- I Ein/Aus-Schalter
- J Saugergehäuse
- K Staubbehälter
- L Lithiumbatterien
- M Taste zum Herausnehmen der Batterien
- N Wandhalterung
- O Netzteil
- P Batteriestandsanzeige
- Q Taste zum Entnehmen des Tanks

(*) Nur für das Ultimate Animal Care-Modell verfügbar.

- Wenn Sie meinen, dass das Gerät nicht mit dem oben angeführten Zubehör ausgestattet ist, können Sie die Teile auch einzeln beim Technischen Dienst erwerben.

BENUTZUNGSHINWEISE

VOR DER BENUTZUNG:

- Es ist wichtig, dass Sie die Batterien vollständig aufladen, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen.
- Das Gerät für die von Ihnen bestimmte Funktion vorbereiten.

SAUGFUNKTION:

- Das Rohr an die Lufteingangsöffnung des Saugers anschließen und den Saugaufsatz auf das Ende des Teleskoprohres (C).
- Um das Teleskoprohr herauszunehmen, betätigen Sie bitte die Taste für Zubehör (H) und ziehen es dann heraus. (Fig.3).

BENUTZUNG:

- Stellen Sie das Gerät an, indem Sie den An-/Ausschalter betätigen. (J).
- Die Anzeileuchte des Saugaufsatzes und die Batteriestandsanzeige leuchten.

ANBRINGEN VON ZUBEHÖR AM HANDSTAUBSAUGER ODER AM TELESKOPROHR:

- Der Handstaubsauger bzw. das Teleskoprohr sind so gestaltet, dass folgendes Zubehör angebracht werden kann: (benutzen Sie jeweils die Kombination, die Ihren Anforderungen am besten entspricht). (Fig.4).

Anwendung 3 in 1:

- A-1 Polsterbürste.
- A-2 Möbel- und Polsterbürste
- A-3 Düse
- A-4 Small Turbo Brush

NACH DER BENUTZUNG DES GERÄTS:

- Stellen Sie das Gerät mit dem An-/Ausschalter ab.
- Nehmen Sie die Batterien aus dem Fach, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen werden.
- Reinigen Sie das Gerät.

REINIGUNG

- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch, auf das Sie einige Tropfen Reinigungsmittel geben und trocknen Sie es danach ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts weder Löse- oder Scheuermittel noch Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie z.B. Lauge.
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter den Wasserhahn halten.

ENTLEEREN DES STAUBBEHÄLTERS:

- Den Staubbehälter entleeren, sobald Sie durch dessen durchsichtige Wände erkennen, dass er voll ist, oder wenn sie eine spürbare Verminderung der Saugleistung bemerken.
- Zubehöerteile vom Lufteintritt des Staubsaugers abnehmen. (Fig.5).
- Den Entleerungsdeckel des Behälters öffnen und dessen Inhalt in einen dafür geeigneten Müllcontainer schütten. (Fig.6).
- Zum Reinigen des Zyklon den Behälter durch Betätigen der Taste lösen, nach links drehen und herausnehmen. (Fig.7).

WECHSEL DER FILTER:

- Filter des Behälters Typ HEPA (hoch effektiver Luftfilter, mit hohem Wirkungsgrad für die Filterung von Sporen, Asche, Hausstaubmilben, Pollen...) Es wird empfohlen, den Zustand des

Filters regelmäßig zu prüfen. Er muss alle 50 Betriebsstunden ersetzt werden.

ZUM ENTNEHMEN DER FILTER:

- Öffnen Sie die Abdeckung des Filterfachs(Fig.8).
- Entnehmen Sie den Filter (Fig.9).
- Zur Montage des Filters führen Sie die oben genannten Schritte in umgekehrter Reihenfolge durch.

ZUM HERAUSNEHMEN DER BÜRSTE:

- Den Knopf am unteren Teil des Saugaufsatzes nach links drehen, um die Bürste zu lösen. (Fig.10).
- Die Bürste herausnehmen und reinigen.
- Für die Montage bitte in umgekehrter Reihenfolge die vorstehend beschriebenen Schritte ausführen.

ZUM HERAUSNEHMEN DER BÜRSTE "SMALL TURBO BRUSH":

- Der Knopf an der Seite des Saugansatzes nach links abbiegen, um die Bürste zu lösen. (Fig.12).
- Die Bürste herausnehmen und reinigen.
- Für die Montage bitte in umgekehrter Reihenfolge die vorstehend beschriebenen Schritte ausführen.

ERSATZTEILE

- Bei Vertretern und offiziellen Verkaufsstellen für Ersatzteile (wie Filter,) für das entsprechende Modell.
- Verwenden Sie stets für Ihr Gerät geeignete Originalteile.

WIE SIE DIE BATTERIEN AUS DEM GERÄT ENTFERNEN:

- Warnung: Es ist wichtig, dass die Batterien vollständig entladen sind, bevor Sie sie aus dem Gerät entfernen.
 - Warnung: Beim Entnehmen der Batterien darf das Gerät nicht ans Netz geschlossen sein.
- Zum Entfernen der Batterien am Ende der Lebensdauer des Gerätes verfahren Sie wie folgt:
- Betätigen Sie die Tasten zum Herausnehmen der Batterie aus ihrem Fach und ziehen Sie nach unten. (Fig.11).

Italiano

Scopa elettrica

Ultimate Lithium

Ultimate Animal Care

PRECAUZIONI D'USO:

- Non utilizzare l'apparecchio se il/i filtro/i non sono collocati correttamente.
- Non utilizzare l'apparecchio se gli accessori non sono accoppiati correttamente.
- Non usare l'apparecchio per aspirare acqua o altri liquidi.
- Non utilizzare l'apparecchio se il suo dispositivo di accensione/spengimento non è funzionante.
- Rispettare l'indicazione del livello MAX (Fig. 1)
- Questo apparecchio è destinato unicamente all'uso domestico, non professionale o industriale.
- Conservare questo apparecchio fuori dalla portata dei bambini e/o persone con problemi fisici, mentali o di sensibilità o con mancanza di esperienza e conoscenza
- Non utilizzare in aree in cui vi siano oggetti metallici quali chiodi e/o viti.
- Non aspirare mai oggetti incandescenti o taglienti (mozziconi, cenere, chiodi, ecc.)
- Non aprire la/e batteria/e per nessun motivo.
- Quando la batteria non è in uso, mantenerla lontana da altri oggetti metallici quali fermacarte, monete, chiavi, ecc, che possano collegare fra loro i due poli.
- Evitare di provocare un cortocircuito fra i poli della batteria per pericolo di esplosione o incendio.
- Custodire la/e batteria/e in luoghi dove la temperatura non superi i 40°C.
- Utilizzare l'apparecchio unicamente su aree di lavoro asciutte.
- Non lasciare mai l'apparecchio collegato alla rete elettrica e senza controllo. Si risparmierà inoltre energia e si prolungherà la vita dell'apparecchio stesso.
- Non utilizzare l'apparecchio su nessuna parte del corpo di persone o animali.
- Ricaricare la/e batteria/e solo con il caricatore fornito dal fabbricante. Un caricatore adatto per un tipo di batterie, potrebbe provocare un rischio di esplosione o incendio se usato con altre.
- Usare l'apparecchio solo con la/e batteria/e per le quali è stato specificamente disegnato. L'uso di qualunque altra batteria può provocare un rischio di esplosione o incendio.

INSTALLAZIONE

- Accertarsi di aver tolto tutto il materiale d'imballaggio dall'apparecchio.
- Assicurarsi che la batteria sia ben posizionata. (Fig. 2)

MONTAGGIO DEL SUPPORTO A PARETE:

- L'apparecchio ha in dotazione una base di carica (O), che deve essere fissata alla parete.
- Fissare il supporto a muro nel modo che si ritenga più adeguato, mediante tasselli, viti, adesivi...
- Verificare che il supporto sia fissato in modo tale da poter sorreggere almeno il doppio del peso dell'apparecchio.
- Inserire l'apparecchio nel supporto.

CARICA DELLA BATTERIA

- Avvertenza: Una batteria nuova non è fornita con carica completa e deve essere caricata al massimo prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta.
- Caricare la batteria a temperatura ambiente fra 4 e 40°C.
- Collegare il caricabatterie (P) alla rete elettrica.
- Si accenderà una spia luminosa indicando che il caricatore è pronto per iniziare la ricarica della batteria.
- Il tempo necessario per una ricarica completa è di 4 a 4 ore circa. Non cercare mai di sovraccaricare le batterie (ad ogni modo si consiglia di realizzare la prima carica per 5- ore).
- Inserire il connettore del caricatore nella presa di corrente dell'apparecchio, situata nella parte posteriore.
- Mentre la batteria si sta caricando, la spia rimane accesa, indicando che il caricatore è avviato.
- Trascorso il tempo specificato, ritirare la batteria dal caricatore.
- Al termine della ricarica scollegare il caricatore dalla rete elettrica.
- Nota: Non utilizzare l'apparecchio quando il caricatore è collegato alla rete elettrica.

DESCRIZIONE

A Accessorio 3 in 1:

A-1 Spazzola per tappezzeria

A-2 Spazzola per mobili e tappezzeria

A-3 Lancia

A-4 Small Turbo Brush (*)

B Tubo di prolunga

C Spazzola motorizzata

D Tasto per estrarre la spazzola

- E Filtro HEPA
- F Tasto per estrarre il filtro HEPA
- G Tasto per estrarre gli accessori
- H Tubo aspirante
- I Pulsante ON/OFF
- J Corpo della scopa elettrica
- K Serbatoio per la polvere
- L Batterie al litio
- M Tasto per estrarre le batterie
- N Supporto a parete
- O Fonte di alimentazione
- P Indicatore di stato della batteria
- Q Tasto per estrarre il serbatoio

(*) Disponibile solo sul modello Ultimate Animal Care.

- Nel caso in cui il modello del Suo apparecchio non sia dotato degli accessori anteriormente elencati, può acquistarli separatamente presso i punti di assistenza tecnica autorizzati.

MODALITÀ D'USO

PRIMA DELL'USO:

- Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, è importante effettuare una ricarica completa delle batterie.
- Preparare l'apparecchio secondo la funzione che si desidera realizzare:

FUNZIONE ASPIRAZIONE:

- Inserire il tubo nell'entrata dell'aspirapolvere e la spazzola alla fine del tubo estensibile (C).
- Per disinserire il tubo estensibile dall'aspirapolvere, premere il tasto per estrarre gli accessori (H) e tirare in senso contrario. (Fig.3).

USO:

- Avviare l'apparecchio azionando l'interruttore accensione/spengimento. (J).
- La spia luminosa della spazzola e l'indicatore della batteria si illumineranno.

INSERIMENTO DI UN ACCESSORIO NELL'ASPIRAPOLVERE A MANO O NEL TUBO ESTENSIBILE:

- L'aspirapolvere a mano o il tubo estensibile sono progettati per consentire l'inserimento dei seguenti accessori: (usare la combinazione di accessori più adatta alle proprie esigenze). (Fig.4).

Accessorio 3 in 1:

A-1 Spazzola per tappezzeria.

A-2 Spazzola per mobili e tappezzeria.

A-3 Lancia

A-4 Small Turbo Brush

UNA VOLTA CONCLUSO L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO:

- Spegner l'apparecchio premendo l'interruttore accensione/spengimento.
- Rimuovere le pile o batterie dall'apparecchio se non lo si utilizza per un lungo periodo.
- Pulire l'apparecchio.

PULIZIA

- Disinserire il caricatore elettrico dalla rete elettrica ed aspettare che si raffreddi prima di eseguirne la pulizia.
- Pulire il gruppo elettrico con un panno umido, quindi asciugarlo.
- Per la pulizia non impiegare solventi o prodotti a pH acido o basico come la candeggina, né prodotti abrasivi.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi, né lavarlo con acqua corrente.

SVUOTAMENTO DEL SERBATOIO DELLA POLVERE:

- Svuotare il serbatoio della polvere se si nota, guardando attraverso le sue pareti trasparenti, che è pieno o quando si verifica una riduzione significativa della potenza di aspirazione dell'apparecchio.
- Smontare gli accessori dall'entrata dell'aria dell'aspirapolvere. (Fig.5).
- Aprire il tappo di svuotamento del serbatoio e rovesciare il suo contenuto in un contenitore di rifiuti apposito. (Fig. 6).
- Per pulire il ciclone, scollegare il serbatoio premendo il tasto, girare il serbatoio verso sinistra ed estrarre. (Fig. 7).

CAMBIO DEI FILTRI:

- Filtro serbatoio tipo HEPA (filtro dell'aria ad alta efficienza, che trattiene efficacemente spore, cenere, acari, polline...), si raccomanda di controllare periodicamente lo stato del filtro, che deve essere sostituito ogni 50 ore di utilizzo.

PER RIMUOVERE IL FILTRO:

- Aprire il coperchio dello scompartimento del filtro. (Fig.8).
- Togliere il filtro. (Fig. 9).
- Per montare il nuovo filtro, eseguire il procedi-

mento inverso a quello descritto precedentemente.

PER TOGLIERE LA SPAZZOLA:

- Nella parte inferiore della spazzola, girare la rotella verso sinistra per staccare la spazzola. (Fig.10).
- Togliere la spazzola e pulire.
- Per montare, ripetere l'operazione spiegata precedentemente all'inverso.

PER TOGLIERE LA SPAZZOLA "SMALL TURBO BRUSH":

- Nella parte laterale della spazzola, girare la rotella verso sinistra per staccare la spazzola. (Fig.12).
- Togliere la spazzola e pulire.
- Per montare, ripetere l'operazione spiegata precedentemente all'inverso.

MATERIALI DI CONSUMO

- I materiali di consumo (come filtri, ...) per il suo modello di apparecchio potranno essere acquistati presso i distributori e stabilimenti autorizzati
- Usare sempre materiali di consumo originali, disegnati specificatamente per il suo modello di apparecchio.

COME RIMUOVERE LE BATTERIE DALL'INTERNO DELL'APPARECCHIO:

- Avvertenza: È importante che le batterie siano completamente scariche prima di procedere alla loro rimozione.
- Avvertenza: per rimuovere le batterie, scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione.

Per rimuovere le batterie, al termine della sua durata utile, procedere a:

- Premere i tasti per estrarre la batteria dalla sua sede e tirare verso il basso. (Fig.11).

Português

Aspirador vertical

Ultimate Lithium

Ultimate Animal Care

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS:

- Não utilize o aparelho se o(s) seu(s) filtro(s) não estiver(em) correctamente colocados.
- Não utilize o aparelho se os acessórios não estiverem devidamente montados.
- Não utilize o aparelho para recolher água ou qualquer outro líquido.
- Não utilize o aparelho se o dispositivo de ligar/desligar não funcionar.
- Respeite a indicação do nível MAX (Fig. 1)
- Este aparelho foi concebido exclusivamente para uso doméstico, não para uso profissional ou industrial.
- Guarde o aparelho fora do alcance das crianças e de pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento.
- Não utilize sobre áreas que contenham objetos metálicos, tais como grampos e/ou parafusos.
- Nunca aspire objectos incandescentes ou cortantes (beatas, cinzas, pregos, etc.).
- Nunca abrir a(s) bateria(s) sob qualquer pretexto.
- Quando a(s) bateria(s) não estiver(em) a ser usada(s), mantenha-a(s) afastada(s) de outros objectos metálicos, tais como, clips de prender papéis, moedas, chaves, etc., que possam ligar um pólo ao outro.
- Evite provocar um curto-circuito entre os terminais da bateria, uma vez que existe risco de explosão ou incêndio.
- Não guarde o aparelho em locais onde a temperatura ambiente possa ser superior a 40 °C.
- Utilize o aparelho apenas em tarefas de trabalho a seco.
- Nunca deixe o aparelho ligado sem vigilância. Além disso, poupará energia e prolongará a vida do aparelho.
- Não utilize o aparelho sobre nenhuma parte do corpo de uma pessoa ou animal.
- Apenas recarregue a(s) bateria(s) com o carregador fornecido pelo fabricante. Um carregador que é adequado para um certo tipo de baterias pode originar risco de explosão ou incêndio se for usado com outra(s) bateria(s).

- Utilize o aparelho apenas com a(s) bateria(s) com a(s) qual(is) foi especificamente concebido. A utilização de outra(s) bateria(s) pode apresentar risco de explosão ou incêndio.

INSTALAÇÃO

- Retire todo o material de embalagem do interior do aparelho.
- Certifique-se de que a bateria está bem colocada. (Fig. 2)

MONTAGEM DO SUPORTE DE PAREDE

- O aparelho dispõe de um suporte de parede (O), o qual deve ser fixado à parede.
- Fixe o suporte de parede da maneira que considerar mais adequada através de placas, parafusos e cola...
- Assegure-se de que o suporte é capaz de aguentar, pelo menos, o dobro do peso do aparelho.
- Encaixe o aparelho no seu suporte de parede.

CARREGAMENTO DA BATERIA

- Advertência: Uma bateria nova não vem com a carga completa, pelo que deve ser carregada até ao máximo antes de se utilizar o aparelho pela primeira vez.
- Deixe carregar a bateria à temperatura ambiente, entre 4 e 40°C
- Ligue o carregador (P) à rede elétrica.
- Acender-se-á uma luz-piloto a indicar que o carregador está pronto para começar a carregar a bateria.
- O tempo necessário para a carga completa é cerca de 3 a 4 horas. Nunca sobrecarregue as baterias (apenas recomenda-se que o primeiro carregamento seja realizado durante 5 horas seguidas).
- Ligue o conector do carregador à entrada de corrente do aparelho, que está situada na parte posterior do mesmo.
- Durante o carregamento da bateria o piloto fica iluminado, o que indica que o carregador está a carregar a bateria.
- Retire a bateria do carregador uma vez decorrido o tempo especificado.
- Uma vez terminado o carregamento, retirar o carregador da rede elétrica.
- Nota: Não utilize o aparelho enquanto estiver ligado ao carregador.

DESCRIÇÃO

A Acessório 3 em 1:

A-1 Escova para carpetes

A-2 Escova para móveis e carpetes

A-3 Bico

A-4 Small Turbo Brush (*)

B Tubo de extensão

C Escova motorizada

D Botão de libertação da escova

E Filtro HEPA

F Botão de libertação do filtro HEPA

G Botão de libertação dos acessórios

H Tubo de sucção

I Botão de ligar/desligar (ON/OFF)

J Corpo do aspirador

K Depósito do pó

L Baterias de lítio

M Botão para extrair as baterias

N Suporte de parede

O Fonte de alimentação

P Indicador do estado das baterias.

Q Botão para extrair o depósito

(*) Disponível apenas no modelo Ultimate Animal Care.

- Caso o seu modelo de aparelho não disponha dos acessórios descritos anteriormente, pode adquiri-los separadamente nos Serviços de Assistência Técnica.

MODO DE UTILIZAÇÃO

NOTAS PARA ANTES DA UTILIZAÇÃO:

- Antes de utilizar o produto pela primeira vez é importante deixar as pilhas carregar completamente.
- Prepare o aparelho consoante a função pretendida:

FUNÇÃO ASPIRAR:

- Encaixe o tubo à entrada de ar do aspirador e a escova ao final do tubo de extensão (C).
- Para desencaixar o tubo de extensão do aspirador, prima o botão de libertação dos acessórios (H) e puxe o tubo para fora. (Fig.3).

UTILIZAÇÃO:

- Coloque o aparelho em funcionamento, acionando o botão de ligar/desligar. (J).
- O indicador luminoso da escova e o indicador da bateria acendem-se.

INSERÇÃO DE UM DE ACESSÓRIO NO ASPIRADOR DE MÃO OU NO TUBO DE EXTENSÃO:

- O aspirador de mão e o tubo de extensão estão projetados de forma a permitirem a inserção dos seguintes acessórios: (utilize a combinação que melhor se adapte às necessidades). (Fig.4).

Acessório 3 em 1:

A-1 Escova para tapetes.

A-2 Escova para móveis e carpetes

A-3 Bico

A-4 Small Turbo Brush

UMA VEZ CONCLUÍDA A UTILIZAÇÃO DO APARELHO:

- Pare o aparelho, acionando o botão de ligar/desligar.
- Retire as baterias do aparelho no caso de não o utilizar durante longos períodos de tempo.
- Limpe o aparelho.

LIMPEZA

- Desligue o carregador da rede elétrica e deixe-o arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Limpe o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente e seque-o de seguida.
- Não utilize solventes, produtos com um fator pH ácido ou básico como a lixívia, nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho.
- Nunca mergulhe o aparelho dentro de água ou em qualquer outro líquido, nem o coloque debaixo da torneira.

ESVAZIAMENTO DO DEPÓSITO DO PÓ:

- Esvazie o depósito do pó quando, através do pano transparente, verificar que aquele se encontra cheio ou quando se produzir uma redução importante da potência de aspiração do aparelho.
- Desencaixe os acessórios da entrada de ar do aspirador. (Fig.5).
- Abra a tampa de esvaziamento do depósito e deite o conteúdo num contentor de lixo apropriado. (Fig.6).
- Para limpar o ciclone, desacople o depósito premindo o botão, rode o depósito para a esquerda e retire-o. (Fig.7).

SUBSTITUIÇÃO DOS FILTROS:

- Filtro do depósito tipo HEPA (filtro de ar de alta eficiência que retém eficazmente esporos, cinzas, ácaros, pólen, etc...), recomenda-se verificar periodicamente o estado do filtro e substituí-lo a cada 50 horas de utilização.

PARA RETIRAR OS FILTROS:

- Abra a tampa do compartimento do filtro. (Fig.8).
- Retire o filtro do seu compartimento. (Fig.9).
- Proceda de maneira inversa ao explicado no ponto anterior para montar o filtro.

PARA RETIRAR A ESCOVA:

- Gire o botão rotativo situado na parte inferior da boca para a esquerda para soltar a escova. (Fig.10).
- Remova a escova e limpe-a.
- Para tornar a montar, proceda de maneira inversa ao explicado nos pontos anteriores.

PARA RETIRAR A ESCOVA "SMALL TURBO BRUSH":

- Gire o botão rotativo situado na parte lateral da boca para a esquerda para soltar a escova. (Fig.12).
- Remova a escova e limpe-a.
- Para tornar a montar, proceda de maneira inversa ao explicado nos pontos anteriores.

CONSUMÍVEIS

- Os consumíveis (filtros, etc.) para o seu modelo de aparelho poderão ser adquiridos nos distribuidores e estabelecimentos autorizados.
- Utilize sempre consumíveis de origem, concedidos especificamente para o seu modelo de aparelho.

COMO RETIRAR AS BATERIAS DO INTERIOR DO APARELHO:

- Advertência: É importante que as baterias estejam completamente descarregadas antes de as retirar do aparelho.
- Advertência: o aparelho deve ser desligado da corrente antes de se retirarem as baterias.

Uma vez terminada a vida útil do aparelho, proceda da seguinte forma para remover as baterias:

- Prima os botões para extrair a bateria do seu alojamento e puxe-apara baixo. (Fig.11).

Català

Aspirador escombra

Ultimate Lithium

Ultimate Animal Care

UTILITZACIÓ I CURES:

- No usar l'aparell sense el seu/s filtro/s correctament col·locats.
- No usar l'aparell si els seus accessoris no estan degudament acoblats.
- No usar l'aparell per a recollir aigua ni qualsevol altre líquid.
- No usar l'aparell si el seu dispositiu de posada en marxa/atur no funciona.
- Respectar la indicació de nivell MAX (Fig.1).
- Aquest aparell està pensat únicament per a un ús domèstic, no per a ús professional o industrial
- Guardar aquest aparell fora de l'abast dels nens i/o persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o falta d'experiència i coneixement
- No actuar sobre àrees que continguin objectes metàl·lics com ara claus i/o caragols.
- No aspirar mai objectes incandescents o tallants (burilles, cendres, claus...).
- No obrir la/s bateria/s sota cap motiu.
- Quan la/s bateria/s no estiguin en ús, aquestes han de mantenir-se allunyades d'altres objectes metàl·lics com a clips per a papers, monedes, claus, caragols... que poguessin establir connexió d'un terminal a un altre.
- Eviti provocar un curtcircuit entre els terminals de la bateria, ja que existeix risc d'explosió o incendi.
- Guardar la/s bateria/s en llocs on la temperatura no superi els 40 °C.
- Usar l'aparell solament en tasques de treball en sec.
- No deixar mai l'aparell connectat i sense vigilància. A més estalviarà energia i prolongarà la vida de l'aparell.
- No utilitzar l'aparell sobre cap part del cos d'una persona o animal.
- Recarregui la/s bateria/s solament amb el carregador subministrat pel fabricant. Un carregador que és adequat per a una mena de bateries, pot ocasionar un perill d'explosió o incendi quan és

usat amb una altra/s bateria/s.

- Usi l'aparell solament amb la/s bateria/s per les quals ha estat dissenyat específicament. L'ús de qualsevol altra/s bateria/s pot ocasionar un perill d'explosió o incendi.

INSTAL·LACIÓ

- Assegurar-se de retirar tot material d'embalatge de l'interior de l'aparell.
- Assegurar-se que la bateria aquesta ben col·locada. (Fig. 2)

MUNTATGE DEL SUPORT MURAL:

- L'aparell disposa d'un suport mural (O), el qual ha de fixar-se en la paret.
- Fixi el suport mural de la forma que consideri més adequada mitjançant tacs, caragols, adhesius...
- Assegurar-se que el suport estigui ancorat de manera que sigui capaç d'aguantar almenys el doble del pes de l'aparell.
- Encaixar l'aparell en el seu suport mural.

CÀRREGA DE LA BATERIA

- Advertiment: Una bateria nova no ve amb càrrega completa i ha de ser carregada al màxim abans d'usar l'aparell per primera vegada.
- Carregar la bateria a temperatura ambient entre 4 i 40 °C.
- Endollar el carregador (P) a la xarxa elèctrica.
- S'il·luminarà un pilot que indica que el carregador està llest per a iniciar la càrrega de la bateria.
- El temps necessari per a una càrrega completa és de 3 a 4 hores aproximadament. Mai intenti sobrecarregar les bateries (encara que és recomanable que la primera càrrega es realitzi durant 5 hores de càrrega).
- Endollar el connector del carregador en la presa de corrent de l'aparell, situada en la part posterior de l'aparell.
- Mentre la bateria s'estigui carregant, s'il·luminarà el pilot que indica que el carregador està carregant la bateria.
- Llevar la bateria del carregador una vegada transcorregut el temps especificat.
- Una vegada finalitzada la càrrega, desendollar el carregador de la xarxa elèctrica.
- Nota: No utilitzar l'aparell mentre estigui connectat al carregador.

DESCRIPCIÓ

A Accessori 3 en 1:

A-1 Raspall tapisseria.

A-2 Raspall per a mobles i tapisseria.

A-3 Llança

A-4 Small Turbo Brush (*)

B Tub d'extensió.

C Raspall motoritzat

D Botó d'alliberament del raspall.

E Filtre HEPA

F Botó d'alliberament del filtre HEPA.

G Botó d'alliberament dels accessoris.

H Tub de succió.

I Botó de ON/*OFF.

J Cos de l'aspirador.

K Dipòsit de pols.

L Bateries de liti.

M Botó per a extreure les bateries.

N Suport mural.

O Font d'alimentació.

P Indicador estat de la bateria.

Q Botó per a extreure el dipòsit.

(*) Només disponible en el model Ultimate Animal Care.

- Cas que el seu model d'aparell no disposi dels accessoris descrits anteriorment, aquests també poden adquirir-se per separat en els Serveis d'Assistència Tècnica.

INSTRUCCIONS D'ÚS

NOTES PRÈVIES A L'ÚS:

- Abans d'usar el producte per primera vegada, és important fer una càrrega completa de les bateries.
- Preparar l'aparell concorde a la funció que desitgi realitzar:

FUNCIÓ ASPIRAR:

- Acoblar el tub a l'entrada aire de l'aspirador i la sabata al final del tub d'extensió (C).
- Per a desacoblar el tub de extensió de l'aspirador, pressionar botó d'alliberament dels accessoris (H) i estirar cap a fora. (Fig.3).

ÚS:

- Posar l'aparell en marxa, accionant el botó marxa/atur. (J)
- El pilot lluminós de la sabata i l'indicador de bateria s'il·luminaran.

INSERCIÓ D'UN ACCESSORI A L'ASPIRADOR DE MÀ O AL TUB D'EXTENSIÓ:

- L'aspirador de mà o el tub d'extensió està dissenyat de tal forma que permet la inserció dels següents accessoris: (usi la combinació que més s'ajusti a les seves necessitats). (Fig.4).

Accessori 3 en 1:

A-1 Raspall tapisseria.

A-2 Raspall per a mobles i tapisseria.

A-3 Llança

A-4 Small Turbo Brush

UN COP FINALITZAT L'ÚS DE L'APARELL:

- Parar l'aparell, accionant el botó marxa/atur.
- Retirar les piles/bateries de l'aparell si no s'usarà l'aparell en molt de temps.
- Netejar l'aparell.

NETEJA

- Desendollar el carregador elèctric de la xarxa i deixar-lo refredar abans d'iniciar qualsevol operació de neteja.
- Netejar l'aparell amb un drap humit impregnat amb unes gotes de detergent i assecar-lo després.
- No utilitzar dissolvents, ni productes amb un factor pH àcid o bàsic com el lleixiu, ni productes abrasius, per a la neteja de l'aparell.
- No submergir l'aparell en aigua o un altre líquid, ni posar-lo sota l'aixeta.

BUIDATGE DEL DIPÒSIT DE POLS:

- Buidar el dipòsit de pols quan s'apreciï a través de les seves parets transparents que estigui ple o bé quan es produeixi una reducció important de la potència d'aspiració de l'aparell.
- Desacoblar els accessoris de l'entrada aire de l'aspirador. (Fig.5).
- Obrir la tapa de buidatge del dipòsit i abocar el seu contingut en un contenidor d'escombraries apropiat. (Fig.6)

- Per a netejar el ciclon desacoblar el dispositiu pressionant el botó, girar el dipòsit a l'esquerra i extreure. (Fig.7)

CANVI DE FILTRES:

- Filtre dipòsit tipus HEPA (filtre d'aire d'alta eficiència que reté eficaçment espores, cendres, àcars, pol·len...), es recomana revisar periòdicament l'estat del filtre, substituït cada 50 hores d'ús.

PER A LA RETIRADA DELS FILTRES:

- Obrir la tapa que conté el filtre. (Fig.8).
- Retirar el filtre del seu allotjament (Fig.9).
- Per al muntatge del filtre, procedeixi de manera inversa a l'explicat en l'apartat anterior.

PER A LA RETIRADA DEL RASPALL:

- En la part inferior de la sabata cal girar el botó rotatiu cap a l'esquerra per a desancrar el raspall. (Fig.10).
- Treure el raspall i netejar.
- Per al muntatge procedeixi de manera inversa a l'explicat en els punts anteriors.

PER A LA RETIRADA DEL RASPALL "SMALL TURBO BRUSH":

- En la part lateral de la sabata cal girar el botó rotatiu cap a l'esquerra per a desancrar el raspall. (Fig.12).
- Treure el raspall i netejar.
- Per al muntatge procedeixi de manera inversa a l'explicat en els punts anteriors.

CONSUMIBLES

- En els distribuïdors i establiments autoritzats es podran adquirir els consumibles (com ara; filtres,...) per al seu model d'aparell.
- Usar sempre consumibles originals, dissenyats específicament per al seu model d'aparell.

procedir a la seva retirada de l'aparell.

- Advertiment: l'aparell ha d'estar desconnectat de l'alimentació quan es retirin les bateries.

Per a retirar les bateries, una vegada finalitzada la vida de l'aparell, procedir com segueix:

- Pressionar els botons per a extreure la bateria del seu allotjament i estirar cap avall. (Fig.11).

COM RETIRAR DE LES BATERIES DE L'INTERIOR DE L'APARELL:

- Advertiment: És important que les bateries es trobin completament descarregades abans de

Nederlands

Steelstofzuiger

Ultimate Lithium

Ultimate Animal Care

GEBRUIK EN ONDERHOUD:

- Gebruik het apparaat niet wanneer de filter(s) niet correct geplaatst zijn.
- Gebruik het apparaat niet wanneer de accessoires niet correct aangekoppeld zijn.
- Gebruik het apparaat niet voor het opzuigen van water of andere vloeistoffen.
- Gebruik het apparaat niet als de aan-/uitknop niet werkt.
- Respecteer de MAX niveau-aanduiding (Afb. 1).
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik, niet voor professioneel of industrieel gebruik.
- Houd dit apparaat buiten bereik van kinderen en/of personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis.
- Niet gebruiken op oppervlakken die metalen voorwerpen zoals spijkers en/of schroeven bevatten.
- Geen gloeiende of scherpe voorwerpen opzuigen (sigarettenpeuken, as, spijkers...).
- Open de batterijen nooit.
- Houd de batterij(en), wanneer deze niet gebruikt wordt (worden), verwijderd van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, muntstukjes, sleutels, etc. om te vermijden dat de polen met elkaar in contact kunnen komen.
- Zorg ervoor dat er de polen van de batterij niet worden kortgesloten, aangezien hierbij explosie- of brandgevaar kan ontstaan.
- Bewaar de batterij(en) op een plek waar de temperatuur niet boven 40°C uitstijgt.
- Gebruik het apparaat uitsluitend op een droge ondergrond.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht staan. U bespaart hierdoor energie en verlengt tevens de levensduur van het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet op lichaamsdelen van mens of dier.
- Gebruik alleen de meegeleverde batterijlader om de batterijen op te laden. Een batterijlader die bedoeld is voor het opladen van een bepaald type batterijen kan leiden tot explosie- of brandgevaar wanneer deze gebruikt wordt voor

het opladen van een ander type batterijen.

- Gebruik het apparaat uitsluitend met batterijen die er specifiek geschikt voor zijn. Het gebruik van andere batterijen kan tot explosie- of brandgevaar leiden.

INSTALLATIE

- Controleer dat al het verpakkingsmateriaal binnenin het apparaat verwijderd is.
- Controleer dat de batterij goed geplaatst is. (Fig. 2).

MONTAGE VAN DE MUURSTEUN:

- Het apparaat beschikt over een muursteun (O) die aan de muur bevestigd moet worden.
- Bevestig de muursteun naar eigen inzicht met behulp van pluggen, schroeven, lijm, enz.
- Controleer dat de steun stevig vastzit en tenminste tweemaal het gewicht van het apparaat kan dragen.
- Plaats het apparaat in de muursteun.

DE BATTERIJ OPLADEN

- Waarschuwing: Nieuwe batterijen zijn bij aanschaf niet volledig opgeladen en moeten voor gebruik eerst geheel worden opgeladen.
- De batterij moet worden opgeladen bij een omgevingstemperatuur tussen 4 en 40°C.
- Steek de stekker van de batterijlader (P) in het stopcontact.
- Het controlelampje brandt wanneer de lader klaar is voor gebruik.
- Het duurt ongeveer 3 tot 4 uur om de batterij volledig op te laden. De batterij moet niet te lang worden opgeladen (hoewel het wordt aanbevolen de eerste keer 5 uur op te laden).
- Steek de stekker van de batterijlader in het contact van het apparaat op de achterkant van het apparaat.
- Tijdens het opladen van de batterij zal het controlelampje aangaan, ter indicatie dat de batterij wordt opgeladen.
- Haal de batterij uit de lader wanneer de vereiste tijd verstreken is.
- Trek de stekker van de lader uit het stopcontact als de batterij opgeladen is.
- Opmerking: Gebruik het toestel niet wanneer het op de lader is aangesloten.

BESCHRIJVING

A Hulpstuk 3 in 1:

A-1 Stofferingsmondstuk

A-2 Borstel voor meubels en bekleding

A-3 Spleetzuigmond

A-4 Small Turbo Brush (*)

B Telescopische verlengbuis

C Borstel met aandrijving

D Knop voor het loskoppelen van de borstel

E HEPA-filter

F Knop voor het loskoppelen van het HEPA-filter

G Knop voor het loskoppelen van de hulpstukken

H Zuigbuis

I ON/OFF Knop

J Stofzuigerlichaam

K Stofreservoir

L Lithium batterijen

M Knop voor het verwijderen van de batterijen

N Muursteun

O Netvoeding

P Indicator lading batterij

Q Knop om het reservoir te verwijderen

(*) Alleen beschikbaar op het Ultimate Animal Care-model.

- Mocht het model van uw apparaat niet beschikken over de hiervoor beschreven accessoires dan kunt u deze ook apart verkrijgen bij de Technische Hulpdienst.

GEBRUIKSAANWIJZING

OPMERKINGEN VOORAFGAAND AAN HET GEBRUIK:

- Het is belangrijk de batterijen volledig op te laden alvorens het product de eerste maal te gebruiken.
- Breng het apparaat in gereedheid in overeenstemming met de gewenste functie:

ZUIGFUNCTIE:

- Koppel de buis aan de luchtingang van de stofzuiger en de zuigmond aan het uiteinde van de verlengbuis(C).
- Druk op de knop voor het loskoppelen van de hulpstukken(H) om de verlengbuis van de stofzuiger los te koppelen en trek haar eruit. (Fig.3).

GEBRUIK:

- Zet het apparaat aan met de aan-/uitknop. (J).
- De controlelampjes van de zuigmond en de batterij gaan aan.

EEN HULPSTUK AANSLUITEN OP DE HAND-ZUIGER OF DE VERLENGBUIJS:

- De handzuiger en de verlengbuis zijn ontworpen voor gebruik met de volgende hulpstukken: (gebruik de meest geschikte combinatie). (Fig.4).

Hulpstuk 3 in 1:

A-1 Stofferingsmondstuk.

A-2 Borstel voor meubels en bekleding.

A-3 Spleetzuigmond

A-4 Small Turbo Brush

NA GEBRUIK VAN HET APPARAAT:

- Zet het apparaat uit met de aan/uit schakelaar.
- Verwijder de batterijen wanneer u het apparaat gedurende langere tijd niet zult gebruiken.
- Reinig het apparaat.

REINIGING

- Trek de stekker van het apparaat uit het stop-contact en laat het afkoelen alvorens het te reinigen.
- Maak het apparaat schoon met een vochtige doek met een paar druppels afwasmiddel en droog het daarna goed af.
- Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basische pH zoals bleekwater, noch schuurmiddelen, om het apparaat schoon te maken.
- Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof en houd het niet onder de kraan.

LEGEN VAN HET STOFRESERVOIR:

- Maak het stofreservoir leeg wanneer u door de transparante wanden ziet dat het reservoir vol is of wanneer het zuigvermogen van het apparaat sterk afneemt.
- Koppel de hulpstukken los van de luchtingang van de stofzuiger. (Fig.5).
- Open het deksel van het reservoir en leeg de inhoud in een daarvoor geschikte vuilcontainer. (Fig.6).
- Om de cycloonbak te reinigen, koppel het reservoir los door op de knop te drukken, draai het reservoir linksom en verwijder het. (Fig.7).

VERVANGING VAN DE FILTERS:

- Het filter van het reservoir is een filter van het type HEPA (een zeer efficiënt luchtfilter dat effectief sporen, as, huisstofmijten, pollen, enz. vasthoudt) en het wordt aanbevolen het filter regelmatig te controleren en het te vervangen na 50 uren gebruik.

VERWIJDERING VAN DE FILTERS:

- Open het deksel van de filterbehuizing. (Fig.8).
- Haal het filter uit zijn uitsparing (Fig. 9).
- Verricht de montage van het filter in de omgekeerde volgorde van de hierboven beschreven procedure.

VERWIJDERING VAN DE BORSTEL:

- Draai de knop op de onderzijde van de zuigmond naar links om de borstel los te koppelen. (Fig. 10).
- Verwijder de borstel en reinig hem.
- Verricht de montage in de omgekeerde volgorde van de hierboven beschreven procedure.

VERWIJDERING VAN DE BORSTEL "SMALL TURBO BRUSH":

- Draai aan de knop aan de zijkant van het mondstuk naar links om de borstel los te koppelen. (Fig. 12).
- Verwijder de borstel en reinig hem.
- Verricht de montage in de omgekeerde volgorde van de hierboven beschreven procedure.

VERBRUIKSGOEDEREN

- Onderdelen (zoals filters) voor het door u gebruikte model zijn verkrijgbaar bij erkende distributeurs en winkels.
- Gebruik altijd originele onderdelen, specifiek ontworpen voor het door u gebruikte model.

VERWIJDERING VAN DE BATTERIJEN UIT HET APPARAAT:

- Waarschuwing: Het is belangrijk dat de batterijen helemaal leeg zijn voordat u ze uit het apparaat haalt.
- Waarschuwing: het apparaat moet losgekoppeld zijn van het lichtnet wanneer u de batterijen verwijderd

Ga als volgt te werk om de batterijen aan het eind van de levenscyclus van het apparaat te verwijderen:

- Druk op de knoppen om de batterij uit zijn houder te halen en trek naar beneden. (Fig.11).

Polski

Szczotka odkurzacz

Ultimate Lithium

Ultimate Animal Care

UŻYWANIE I KONSERWACJA:

- Nie stosować urządzenia, jeśli akcesoria lub części podlegające zużyciu nie są odpowiednio zamocowane.
- Nie używać urządzenia jeśli jego akcesoria lub filtry nie są odpowiednio dopasowane.
- Nie używać odkurzacza do zbierania wody ani innych cieczy.
- Nie używać urządzenia, jeśli nie działa przycisk włączania ON/OFF.
- Nie przekraczać poziomu MAX (Fig. 1).
- Urządzenie to zaprojektowane zostało wyłącznie do użytku domowego, a nie do użytku profesjonalnego czy przemysłowego.
- Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i/lub osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, dotykowych lub mentalnych oraz nie posiadających doświadczenia lub znajomości tego typu urządzeń.
- Nie używać na powierzchniach, które mogą zawierać metalowe elementy jak na przykład gwoździe.
- Nie odkurzać nigdy odkurzaczem przedmiotów żarzących się czy tnących (niedopałki, popiół, gwoździe...).
- Nie otwierać baterii pod żadnym pozorem.
- Gdy nie używa się baterii, należy unikać przedmiotów metalowych blisko baterii.
- Uważać, by nie spowodować spięcia pomiędzy dwoma bateriami, gdyż istnieje ryzyko wybuchu lub pożaru.
- Przechowywać baterię w miejscach, gdzie temperatura nie przekracza 40°C.
- Używać tylko na suchych powierzchniach.
- Nie pozostawiać nigdy urządzenia podłączonego i bez nadzoru. W ten sposób zaoszczędzić ponadto można energię i przedłużyć okres użytkowania urządzenia.
- Nie używać urządzenia na żadnej części ciała ludzkiego lub na zwierzętach.
- Należy ładować baterie tylko w ładowarce udostępnionej przez producenta. Ładowarka przeznaczona do innych typów akumulatorów podczas ładowania może spowodować wybuch lub pożar.

- Należy używać tylko tego typu baterii, dla których jest zaprojektowane urządzenie. Użycie innego typu baterii grozi wybuchem lub pożarem.

INSTALACJA

- Upewnić się, czy zdjęty został cały materiał opakowania z wnętrza urządzenia.
- Upewnić się, że baterie są odpowiednio umieszczone. (Fig. 2)

MONTAŻ ZAMOCOWANIA ŚCIENNEGO

- Urządzenie jest wyposażone w uchwyt do mocowania na ścianie (O), którą należy zamocować na ścianie.
- Zamocować uchwyt ścienny przy pomocy kołków, śrub, kleju, ..., w sposób najbardziej odpowiedni.
- Upewnić się, czy zamocowanie jest zakotwiczone tak, by mogło utrzymać przynajmniej podwójny ciężar niż ciężar urządzenia.
- Ustawić urządzenie na zamocowaniu ściennym.

ŁADOWANIE AKUMULATORÓW

- Ostrzeżenie: Nowy akumulator nie jest do końca naładowany i należy naładować go do maksimum przed pierwszym użyciem urządzenia.
- Ładować akumulatory w temperaturze pokojowej od 4 do 40°C
- Podłączyć ładowarkę (P) do prądu.
- Zapali się lampka kontrolna informująca, że urządzenie jest przygotowane do naładowania baterii.
- Czas potrzebny do pełnego naładowania wynosi w przybliżeniu do 3 do 4 godzin. Nie należy „przeładowywać” akumulatorów (choć zaleca się by pierwsze ładowanie trwało ok. 5-6 godzin).
- Wsadzić wtyczkę ładowarki do gniazdka urządzenia, umieszczonego w tylnej części urządzenia.
- Kiedy akumulator się ładuje, widoczny jest czerwony wskaźnik świetlny, który wskazuje na to, że ładowarka pracuje, a ładowanie jest ukończone, wskaźnik zapala się na zielono.
- Wyciągnąć akumulator z ładowarki po upływie określonego czasu.
- Po naładowaniu baterii, odłączyć urządzenie z sieci.
- Uwaga: Nie należy używać aparatu, gdy ten znajduje się w ładowarce.

OPIS

- A Akcesorio 3 w 1
- A-1 Szczotka do tapicerki
- A-2 Szczotka do mebli i tapicerki
- A-3 Dysza
- A-4 Small Turbo Brush (*)
- B Teleskopowa rura przedłużająca
- C Szczotka z napędem
- D Przycisk zwalniający szczotkę
- E Filtr HEPA
- F Przycisk zwalniający filtr HEPA
- G Przycisk zwalniający akcesoria
- H Rura zasycająca
- I Przycisk ON/OFF
- J Odkurzacz
- K Pojemnik na kurz
- L Akumulatory litowe
- M Przycisk do wyciągnięcia akumulatorów
- N Zamocowanie ściennie
- O Zasilacz
- P Wskaźnik naładowania akumulatora
- Q Przycisk do wyciągnięcia pojemnika

(*) Dostępne tylko w modelu Ultimate Animal Care

- W przypadku, jeśli model Państwa urządzenia nie posiada opisanych powyżej akcesoriów, te można również nabyć osobno w Serwisie Technicznym.

SPOSÓB UŻYCIA

UWAGI PRZED UŻYCIEM:

- Przed użyciem produktu po raz pierwszy, ważne jest, by w pełni naładować baterie.
- Przygotowanie urządzenia do pracy w zależności od czynności, którą będzie wykonywać:

FUNKCJA ODKURZANIA:

- Nałożyć rurę na wejście zasysanego powietrza i nakładkę na koniec rury przedłużającej (C).
- W celu rozłączenia rury przedłużającej od odkurzacza, nacisnąć przycisk zwalniający akcesoria (H) i pociągnąć na zewnątrz. (Fig.3).

SPOSÓB UŻYCIA:

- Włączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF. (J).
- Wskaźnik świetlny nakładki i wskaźnik akumulatora się zaświeci.

WPROWADZENIE JEDNEGO Z AKCESORIÓW DO ODKURZACZA RĘCZNEGO LUB RURY PRZEDŁUŻAJĄCEJ:

- Odkurzacz ręczny lub rura przedłużająca jest zaprojektowana w sposób, który pozwala na wprowadzenie następujących akcesoriów: (zastosować taką kombinację, która najlepiej się dostosowuje do potrzeb). (Fig.4).

Akcesorio 3 w 1

- A-1 Szczotka do tapicerki
- A-2 Szczotka do mebli i tapicerki
- A-3 Dysza
- A-4 Small Turbo Brush

PO ZAKOŃCZENIU KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA:

- Wyłączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF.
- Wyjąć baterię z urządzenia w razie długiej przerwy w jego użytkowaniu.
- Wyczyścić urządzenie.

CZYSZCZENIE

- Odłączyć urządzenie z sieci i pozostawić aż do ochłodzenia przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Czyścić urządzenie wilgotną szmatką zmoczoną kilkoma kroplami płynu i następnie osuszyć.
- Nie używać do czyszczenia urządzenia rozpuszczalników, produktów z czynnikiem PH takich jak chlor, ani środków żrących.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ni innej cieczy, nie wkładać pod kran.

OPRÓŻNIANIE POJEMNIKA NA KURZ:

- Opróżnić pojemnik, gdy przez jego przeźroczyste ścianki będzie widać, że jest pełny lub gdy widocznie zmniejszy się siła ciągu.
- Odłączyć akcesoria od wlotu powietrza do odkurzacza. (Fig.5).
- Otworzyć pokrywkę pojemnika i wyrzucić jego zawartość do kosza na śmieci. (Fig.6).
- W celu wyczyszczenia CYCLONE odłączyć pojemnik naciskając przycisk, obrócić pojemnik w lewo i wyciągnąć. (Fig.7).

WYMIANA FILTRÓW:

- Filtr pojemnika typu HEPA (filtry powietrza o wysokiej wydajności, który skutecznie zatrzymuje zarodniki, popiół, roztocza, kurz, pyłki ...) zaleca się, aby okresowo sprawdzać stan filtra, wymieniać co 50 godzin użytkowania.

ABY WYJĄĆ FILTR:

- Otworzyć pokrywkę, która zawiera filtr. (Fig.8).

- Wyjąć filtr z gniazda (Fig.9).
- W celu założenia filtra, postępować w sposób odwrotny do przedstawionego w powyższym punkcie.

W CELU USUNIĘCIA SZCZOTKI:

- W dolnej części nakładki należy przekręcić przycisk obrotowy w lewo, aby zwolnić zaczep szczotki. (Fig.10).
- Wyjąć szczotkę i wyczyścić.
- W celu zamontowania postępować w sposób odwrotny, jaki został opisany w poprzednich punktach.

W CELU USUNIĘCIA SZCZOTKI "SMALL TURBO BRUSH":

- Po stronie nakładki odwrócić przycisk obrotowy w lewo, aby zwolnić zaczep szczotki. (Fig.12).
- Wyjąć szczotkę i wyczyścić.
- W celu zamontowania postępować w sposób odwrotny, jaki został opisany w poprzednich punktach.

MATERIAŁY EKSPLOATACYJNE

- Części zużywalne do tego modelu urządzenia (takie jak filtry,...) nabyć można u dystrybutorów i w autoryzowanych punktach sprzedaży.
- Należy zawsze używać oryginalnych części, specjalnie zaprojektowanych do tego modelu urządzenia.

SPOSÓB WYJMOWANIA AKUMULATORÓW Z WNĘTRZA URZĄDZENIA:

- Ostrzeżenie: Przed przystąpieniem do wyjęcia akumulatorów z urządzenia ważne jest, by akumulatory były całkowicie rozładowane.
- Ostrzeżenie: urządzenie powinno być odłączone od zasilania, gdy są usuwane akumulatory.

Aby wyjąć akumulator po całkowitym zużyciu urządzenia, należy:

- Nacisnąć przycisk, aby wyjąć akumulator z obudowy i pociągnąć w dół. (Fig.11).

Ελληνικά

Ηλεκτρική σκούπα

Ultimate Lithium
Ultimate Animal Care

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς το/τα φίλτρο/α να είναι σωστά τοποθετημένα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν τα εξαρτήματά της δεν είναι σωστά συνταιριασμένα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να συλλέξετε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Μη χρησιμοποιείται τη συσκευή αν δεν λειτουργεί ο διακόπτης έναρξης/παύσης λειτουργίας.
- Να σέβεστε την ένδειξη στάθμης μέγιστου MAX (Σχ.1)
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση, όχι για επαγγελματική ή βιομηχανική χρήση.
- Διατηρήστε την παρούσα συσκευή μακριά από τα παιδιά ή/και τα άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα με ελλειπείς εμπειρίες ή γνώσεις.
- Μη σκουπίζετε σε περιοχές που περιέχουν μεταλλικά αντικείμενα όπως καρφιά και/ή βίδες.
- Μη ρουφάτε με τη σκούπα ποτέ πυρακτωμένα ή κοφτερά αντικείμενα (αποτοσίγαρα, στάχτες, καρφιά...).
- Μην ανοίξετε την/τις μπαταρία/ες για κανένα λόγο.
- Όταν η/οι μπαταρία/ες χρησιμοποιούνται, πρέπει να βρίσκονται μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες για χαρτιά, νομίσματα, κλειδιά, βίδες... που θα μπορούσαν να συνδέσουν τον ένα πόλο με τον άλλο.
- Αποφύγετε την πρόκληση βραχυκυκλώματος μεταξύ των πόλων της μπαταρίας, επειδή υπάρχει κίνδυνος έκρηξης ή πυρκαγιάς.
- Φυλάσσετε την/τις μπαταρία/ες σε μέρος όπου η θερμοκρασία δεν υπερβαίνει τους 40°C.
- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο για στεγνό καθάρισμα.
- Μην αφήνετε ποτέ συνδεδεμένη τη συσκευή και χωρίς επιτήρηση. Έτσι θα εξοικονομήσετε επίσης ενέργεια και θα επιμηκύνετε τη ζωή της συσκευής.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή επάνω σε μέρος του σώματος ανθρώπου ή ζώου.

- Φορτίζετε την/τις μπαταρία/ες μόνο με τον φορτιστή που παρέχεται από τον κατασκευαστή. Ένας φορτιστής που ενδείκνυται για ένα είδος μπαταριών, μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο έκρηξης ή πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλη/ες μπαταρία/ες.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με την/τις μπαταρία/ες για την/τις οποίες έχει ειδικά σχεδιαστεί. Η χρήση τυχόν άλλης/ων μπαταρίας/ων μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο έκρηξης ή πυρκαγιάς.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Βεβαιωθείτε ότι απομακρύνετε κάθε υλικό συσκευασίας από τη συσκευή.
- Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει τοποθετηθεί σωστά. (Fig. 2)

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΕΠΙΤΟΙΧΙΟΥ ΣΤΗΡΙΓΜΑΤΟΣ:

- Η συσκευή διαθέτει επιτοίχιο στήριγμα (Ο), το οποίο πρέπει να τοποθετείται στον τοίχο.
- Στερεώστε το επιτοίχιο στήριγμα με τον τρόπο που θεωρείτε πιο ενδεδειγμένο, με ενθέματα, βίδες, αυτοκόλλητα...
- Βεβαιωθείτε ότι το στήριγμα έχει αγκιστρωθεί κατά τρόπο που να μπορεί να αντέξει τουλάχιστον το διπλάσιο βάρος από το βάρος της συσκευής.
- Βάλτε τη συσκευή μέσα στο επιτοίχιο στήριγμά της.

ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Προειδοποίηση: Η καινούργια μπαταρία δεν είναι πλήρως φορτισμένη, και πρέπει να φορτιστεί στο μέγιστο πριν τη χρήση της συσκευής για πρώτη φορά.
- Φορτίστε την μπαταρία σε θερμοκρασία δωματίου μεταξύ 4 και 40°C.
- Συνδέστε τον φορτιστή (P) στο ρεύμα.
- Θα ανάψει μια ένδειξη που δείχνει ότι ο φορτιστής είναι έτοιμος να ξεκινήσει τη φόρτιση της μπαταρίας.
- Ο αναγκαίος χρόνος για μια πλήρη φόρτιση κυμαίνεται από 3 έως 4 ώρες περίπου. Μην προσπαθείτε να υπερφορτίσετε τις μπαταρίες (μολονότι η πρώτη φόρτιση προτείνεται να διαρκέσει 5 ώρες)
- Συνδέστε τον φορτιστή στην πρίζα που βρίσκεται στο πίσω μέρος της συσκευής.
- Ενώ φορτίζεται η μπαταρία, ανάβει η ένδειξη που δείχνει ότι ο φορτιστής φορτίζει την μπαταρία.

- Αφαιρέστε την μπαταρία από τον φορτιστή, όταν θα έχει περάσει ο αναφερόμενος χρόνος.
- Όταν έχει ολοκληρωθεί η φόρτιση, αποσυνδέστε τον φορτιστή από το ρεύμα.
- Σημείωση: Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όσο είναι συνδεδεμένος ο φορτιστής.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- A Εξάρτημα 3 σε 1:
- A-1 Βούρτσα για υφάσματα:
- A-2 Βουρτσάκι για έπιπλα και ταπετσαρία
- A-3 Ακροφύσιο
- A-4 Small Turbo Brush (*)
- B Σωλήνας επιμήκυνσης
- C Μηχανοκίνητο βουρτσάκι
- D Κουμπί απελευθέρωσης για το βουρτσάκι
- E Φίλτρο HEPA
- F Κουμπί απελευθέρωσης του φίλτρου HEPA
- G Κουμπί απελευθέρωσης των εξαρτημάτων
- H Σωλήνας απορρόφησης
- I Διακόπτης ON/OFF
- J Σώμα της σκούπας
- K Κάδος σκόνης
- L Μπαταρίες λιθίου
- M Κουμπί για την εξαγωγή των μπαταριών
- N Επιτοίχιο στήριγμα
- O Πηγή ρεύματος
- P Ένδειξη κατάστασης της μπαταρίας
- Q Πλήκτρο απελευθέρωσης της δεξαμενής

(*) Διατίθεται μόνο στο μοντέλο Ultimate Animal Care.

- Σε περίπτωση που το μοντέλο της συσκευής σας δεν διαθέτει τα εξαρτήματα που περιγράφονται παραπάνω, αυτά τα εξαρτήματα μπορείτε να τα αποκτήσετε μεμονωμένα από τις υπηρεσίες τεχνικής συνδρομής.

ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ:

- Πριν να χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά το προϊόν, είναι σημαντικό να φορτίσετε πλήρως τις μπαταρίες μία φορά.
- Προετοιμάστε τη συσκευή ανάλογα με τη λειτουργία που θέλετε να πραγματοποιήσετε.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ:

- Συνδέστε τον σωλήνα στην είσοδο του αέρα της σκούπας και το πόδι στο άκρο του σωλήνα επιμήκυνσης (C).
- Για να αποσυνδέσετε τον σωλήνα επιμήκυνσης από τη σκούπα, πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης των εξαρτημάτων (H) και τραβήξτε προς τα έξω. (Fig.3).

ΧΡΗΣΗ:

- Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία, χρησιμοποιώντας το κουμπί έναρξη/παύση. (J).
- Η φωτεινή ένδειξη του ποδιού και η ένδειξη της μπαταρίας θα ανάψουν.

ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ ΣΤΗ ΣΚΟΥΠΑ ΧΕΙΡΟΣ Η ΣΤΟΝ ΣΩΛΗΝΑ ΕΠΙΜΗΚΥΝΣΗΣ:

- Η σκούπα χειρός ή ο σωλήνας επιμήκυνσης είναι σχεδιασμένα με τέτοιο τρόπο που να επιτρέπει την τοποθέτηση των ακόλουθων εξαρτημάτων: (χρησιμοποιήστε τον συνδυασμό που ταιριάζει περισσότερο στις ανάγκες σας): (Fig.4).

Εξάρτημα 3 σε 1:

- A-1 Βούρτσα για υφάσματα.
- A-2 Βουρτσάκι για έπιπλα και ταπετσαρία.
- A-3 Ακροφύσιο
- A-4 Small Turbo Brush

ΑΦΟΥ ΟΛΟΚΛΗΡΩΘΕΙ Η ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:

- Σταματήστε τη λειτουργία της συσκευής, χρησιμοποιώντας το κουμπί έναρξη/παύση λειτουργίας.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες της συσκευής εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί η συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Καθαρίστε τη συσκευή.

ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΤΑ

- Αποσυνδέτε τον ηλεκτρικό φορτιστή από το ρεύμα και αφήστε τη να ψυχρανθεί πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού.
- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό πανί, βρεγμένο με μερικές σταγόνες απορρυπαντικού και μετά στεγνώστε τη.
- Μη χρησιμοποιείται διαλυτικά ούτε προϊόντα με όξινο ή αλκαλικό παράγοντα pH, όπως η χλωρίνη, ούτε λειανικά προϊόντα για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Μην εμβαπτίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό, ούτε να τη βάζετε κάτω από τη βρύση.

ΑΔΕΙΑΣΜΑ ΚΑΔΟΥ ΣΚΟΝΗΣ:

- Αδειάστε τον κάδο σκόνης όταν φαίνεται από τα διάφανα τοιχώματά του ότι είναι γεμάτος ή όταν μειώνεται σημαντικά η ισχύς απορρόφησης της συσκευής.
- Αποσυνδέστε τα εξαρτήματα από την είσοδο αέρα της σκούπας. (Fig.5).

- Ανοίξτε το καπάκι αδειάσματος του κάδου και αδειάστε το περιεχόμενό του σε κατάλληλο κάδο απορριμμάτων. (Fig.6).
- Για να καθαρίσετε τον κυκλώνα, αποσυνδέστε τον κάδο, πιέζοντας το κουμπί, στρίψτε τον κάδο προς τα αριστερά και αφαιρέστε. (Fig.7).

ΑΛΛΑΓΗ ΤΩΝ ΦΙΛΤΡΩΝ:

- Φίλτρο κάδου τύπου HEPA (φίλτρο αέρα υψηλής απόδοσης που συγκρατεί αποτελεσματικά σπόρια, στάχτη, ακάρεα, γύρη...), ενώ προτείνεται η περιοδική επιθεώρηση του φίλτρου, που πρέπει να αντικαθίσταται μετά από 50 ώρες χρήσης.

ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ:

- Ανοίξτε το καπάκι που περιέχει το φίλτρο. (Fig.8).
- Αφαιρέστε το φίλτρο από την θέση του (Fig.9).
- Για να μοντάρετε το φίλτρο κάντε τις αντίθετες κινήσεις από αυτές που σας εξηγήσαμε προηγουμένως.

ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΒΟΥΡΤΣΑΣ:

- Στο κάτω μέρος του ποδιού πρέπει να γυρίσετε το περιστρεφόμενο κουμπί προς τα αριστερά για να απαγκιστρώσετε τη βούρτσα. (Fig.10).
- Βγάλτε τη βούρτσα και καθαρίστε.
- Για να μοντάρετε το φίλτρο κάντε τις αντίθετες κινήσεις από αυτές που σας εξηγήσαμε προηγουμένως.

ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΒΟΥΡΤΣΑΣ “SMALL TURBO BRUSH”:

- Στο πλάι του ποδιού πρέπει να γυρίσετε το περιστρεφόμενο κουμπί προς τα αριστερά για να απαγκιστρώσετε τη βούρτσα. (Fig.12).
- Βγάλτε τη βούρτσα και καθαρίστε.
- Για να μοντάρετε το φίλτρο κάντε τις αντίθετες κινήσεις από αυτές που σας εξηγήσαμε προηγουμένως.

ΑΝΑΛΩΣΙΜΑ

- Στους εγκεκριμένους διανομείς και καταστήματα μπορείτε να αγοράσετε αναλώσιμα (όπως φίλτρα, ...) για το μοντέλο της συσκευής σας.
- Χρησιμοποιείτε πάντα αυθεντικά αναλώσιμα, που έχουν σχεδιαστεί ειδικά για τη συσκευή σας.

ΠΩΣ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΙΤΑΙ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΑΠΟ ΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:

- Προειδοποίηση: Είναι σημαντικό οι μπαταρίες

να βρίσκονται τελείως αποφορτισμένες πριν προβείτε στην αφαίρεσή τους από τη συσκευή.

- Προειδοποίηση: η συσκευή πρέπει να έχει αποσυνδεθεί από το ρεύμα όταν αφαιρούνται οι μπαταρίες.

Για να αφαιρέσετε τις μπαταρίες, αφού έχει ολοκληρωθεί η ζωή της συσκευής, ακολουθήστε τα εξής βήματα:

- Πιέστε τα κουμπιά για να αφαιρέσετε την μπαταρία από τη θέση της και τραβήξτε προς τα κάτω. (Fig.11).

Русский

Вертикальный пылесос

Ultimate Lithium

Ultimate Animal Care

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И УХОД

- Не эксплуатируйте прибор с неправильно установленным фильтром.
- Не допускается эксплуатировать прибор, если принадлежности установлены недостаточно надежно.
- Не используйте прибор для того, чтобы собрать воду или другую жидкость.
- Не допускается эксплуатировать электроприбор с неисправным выключателем питания.
- Соблюдайте указатель уровня MAX (Рис. 1)
- этот прибор предназначен только для домашнего, а не профессионального или промышленного использования;
- храните этот прибор вне досягаемости детей и/или лиц с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также тех, кто не знаком с правилами его использования;
- Не собирайте пылесосом металлические предметы, такие как гвозди или винты.
- Ни в коем случае не собирайте горячие или острые предметы, например окурки, пепел, гвозди и т. д.
- Ни при каких обстоятельствах не вскрывайте батарейку/ки.
- Если аккумулятор/ы не используются, держите их вдали от металлических объектов, таких как скрепки, монеты, ключи, винты так как они могут повредить клеммы аккумулятора.
- Не замыкайте контакты аккумулятора, так как это может привести к взрыву или возгоранию.
- Аккумулятор/ы должен/должны храниться при температуре менее 40°C.
- Используйте прибор только для сухой чистки.
- не оставляйте включенный электроприбор без присмотра. Это сохранит электроэнергию и продлит срок его службы.
- не прикасайтесь рабочей поверхностью утюга к телу или к животным;
- Заряжайте батарейку/ки только с помощью зарядного устройства, предоставленного производителем. Зарядное устройство,

подходящее для одного типа аккумулятора, может привести к взрыву или пожару при его использовании с другим аккумулятором.

- Используйте прибор только с батареей/ами, специально предназначенными для прибора. Использование любых других батареек может привести к взрыву или возгоранию.

УСТАНОВКА

- Убедитесь в том, что вы вынули все упаковочные материалы из прибора.
- Убедитесь, что аккумулятор установлен должным образом.

СБОРКА НАСТЕННОГО КРОНШТЕЙНА:

- Прибор оснащен зарядной станцией (О), которая должна быть закреплена на стене.
- Закрепите настенный кронштейн там, где вы считаете нужным, используя для этого пробки, винты и клей ...
- Убедитесь, что кронштейн закреплен плотно; он должен выдерживать двойной вес прибора.
- Установите прибор на настенный кронштейн.

ЗАРЯДКА БАТАРЕЙКИ

- ВНИМАНИЕ! новый аккумулятор заряжен не полностью, поэтому он должен быть заряжен до конца до того, как прибор будет использован в первый раз.
- Заряжайте аккумулятор при температуре воздуха от 4 до 40°C.
- Подключите зарядное устройство (Р) к сети.
- Загорится контрольный индикатор, указывающий, что зарядное устройство готово начать зарядку аккумулятора.
- Для полного заряда аккумулятора необходимо примерно от 3 до 4 ч. Никогда не пытайтесь зарядить аккумулятор больше нормы (хотя, по рекомендации, первый заряд аккумулятора должен длиться 5 часов)
- Подключите зарядное устройство к гнезду, используя штекер на приборе. Штекер расположен в задней части прибора.
- Световой индикатор укажет, что зарядное устройство заряжает аккумулятор.
- По истечении срока, указанного выше, выньте аккумулятор из зарядного устройства.
- Когда аккумулятор зарядится, отсоедините зарядное устройство от сети.
- Обратите внимание: Не используйте прибор

в то время, когда он подключен к зарядному устройству.

ОПИСАНИЕ

A Насадка 3 в 1:

A-1 Щетка для обивки:

A-2 Щетка для мебели и ткани

A-3 Насадка для щелей

A-4 Small Turbo Brush (*)

B Удлинительная трубка

C Турбощетка

D Кнопка для отсоединения щетки

E Фильтр HEPA

F Кнопка для отсоединения фильтра HEPA.

G Кнопка для отсоединения насадок

H Всасывающая трубка

I Кнопка ON/OFF

J Основной корпус

K Пылесборник

L Литиевый аккумулятор

M Кнопка для отсоединения аккумулятора

N Настенный кронштейн

O Электропитание

P Индикатор заряда аккумулятора

Q Кнопка для отсоединения пылесборника

(*) Доступно только в модели Ultimate Animal Care

- Если ваша модель не укомплектована нужной вам принадлежностью, ее можно приобрести отдельно через службу технической поддержки.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ:

- Убедитесь, что с прибора снят упаковочный материал.
- Перед использованием прибора в первый раз важно полностью зарядить аккумулятор прибора.
- подготовьте электроприбор к работе.

УБОРКА ПЫЛЕСОСОМ:

- Подсоедините удлинительную трубку одним концом к воздухозаборнику, а с другого конца наденьте на нее щетку. (H)
- Чтобы отсоединить удлинительную трубку от пылесоса, нажмите на кнопку для отсоединения насадок (H) и вытащите ее наружу. (Fig.3)

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:

- включите прибор с помощью выключателя; (J)
- включите прибор, используя одну из кнопок скоростей.

ПОДСОЕДИНЕНИЕ НАСАДОК К РУЧНОМУ ПЫЛЕСОСУ:

- Следующая насадка предназначена для вставки в ручной пылесос и удлинительную трубку. (Fig. 4)

Насадка 3 в 1:

A-1 Щетка для обивки:

A-2 Щетка для мебели и ткани

A-3 Насадка для щелей

A-4 Small Turbo Brush

ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ:

- Выключите прибор, используя кнопку on/off.
- Если вы не собираетесь использовать прибор в течение продолжительного времени, извлеките из него аккумулятор.
- Очистите прибор.

ОЧИСТКА

- Отсоедините зарядное устройство от сети и дайте прибору остыть перед тем, как начать работу.
- очистите прибор, используя влажную ткань и несколько капель чистящей жидкости, а затем сухую ткань.
- Не допускается использовать растворители или продукты на основе кислоты или с высоким уровнем pH, например, отбеливатель, а также абразивные чистящие вещества.
- Не помещайте электроприбор в воду или иную жидкость, а также под струю воды.

ОЧИСТКА ПЫЛЕСБОРНИКА

- Опустошайте пылесборник всякий раз, когда он полон (вы можете видеть это через прозрачные окошки), или когда мощность пылесоса заметно снижается.
- отсоедините шланг от всасывающего отверстия пылесоса (Fig.5).
- Откройте крышку пылесборника и опорожните его содержимое в предназначенную для отходов емкость. (рис. 6)
- Для очистки пылесборника отсоедините его от корпуса прибора, нажав на кнопку, поверните пылесборник влево и вытащите его. (Fig.7)

ЗАМЕНА ФИЛЬТРОВ:

- Рекомендуется менять фильтр пылесборника HEPA (высокоэффективный воздушный фильтр, который эффективно удерживает споры, золу, опилки, пыльцу ...) не реже одного раза в год или через каждые 50 часов использования пылесоса, в противном случае мощность прибора заметно снизится.

ЧТОБЫ СНЯТЬ ФИЛЬТР:

- Откройте крышку, за которой находится фильтр. (Fig.8).
- Снимите фильтр с корпуса (Fig.9).
- Установите фильтр в порядке, обратном снятию.

ОЧИСТКА ВРАЩАЮЩЕЙСЯ ЩЕТКИ:

- Поверните вращающийся винт на основании крепления налево, чтобы отсоединить щетку. (Fig.10)
- Извлеките щетку и почистите ее.
- Для сборки прибора следуйте приведенным выше инструкциям в обратном направлении.

ОЧИСТКА ВРАЩАЮЩЕЙСЯ ЩЕТКИ "SMALL TURBO BRUSH":

- Поверните вращающийся винт на основании крепления налево, чтобы отсоединить щетку. (Fig.12)
- Извлеките щетку и почистите ее.
- Для сборки прибора следуйте приведенным выше инструкциям в обратном направлении.

РАСХОДНЫЕ ЧАСТИ

- расходные части (например фильтры и др.) для вашей модели можно заказывать у дистрибьюторов и уполномоченных представителей;
- обязательно используйте оригинальные расходные части, специально предназначенные для вашей модели.

КАКИЗВЛЕЧЬАККУМУЛЯТОР ИЗ ВНУТРЕННЕЙ ЧАСТИ ПРИБОРА:

- ВНИМАНИЕ: Важно, чтобы аккумулятор был полностью разряжен перед его извлечением из прибора.
- ВНИМАНИЕ: При извлечении аккумулятора прибор должен быть отключен от сети питания

Чтобы извлечь аккумулятор по окончании

работоспособности прибора, следуйте следующему:

- Нажмите обе кнопки и извлеките аккумулятор из корпуса прибора. (Fig.11).

Română

Aspirator vertical

Ultimate Lithium

Ultimate Animal Care

UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE:

- Nu utilizați aparatul fără filtrul (filtrele) acestuia poziționate corect.
- Nu utilizați aparatul dacă accesoriile sale nu sunt montate corespunzător.
- Nu utilizați aparatul pentru a aduna apă sau orice alt lichid.
- Nu utilizați aparatul dacă întrerupătorul pornit/oprit nu funcționează.
- Respectați indicația de nivel MAX. (Fig. 1)
- Acest aparat este destinat numai pentru utilizarea în gospodărie și, nu pentru utilizări profesionale sau industriale.
- Depozitați aparatul într-un loc care să nu fie la îndemâna copiilor și/sau a persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, ori care nu au experiența sau cunoștințele necesare.
- Nu utilizați în zone în care există obiecte metalice, cum ar cuie și/sau șuruburi.
- Nu aspirați niciodată obiecte incandescente sau ascuțite (mucuri de țigară, cenușă, cuie etc.).
- Nu deschideți bateria/bateriile, indiferent de circumstanță.
- Atunci când nu utilizați bateria/bateriile, țineți-le la distanță față de alte obiecte metalice precum agrafe de birou, monede, chei, șuruburi ... care pot conecta o bornă cu cealaltă.
- Nu scurtcircuitați bornele bateriei, întrucât acest lucru poate cauza o explozie sau un incendiu.
- Bateria/bateriile trebuie stocată(e) la o temperatură sub 40 °C.
- Utilizați aparatul numai pentru efectuarea sarcinilor în zone uscate.
- Nu lăsați niciodată aparatul conectat și ne-supravegheat dacă nu este utilizat. Astfel se economisește energie și se prelungește durata de viață a aparatului.
- Nu utilizați aparatul pe vreo porțiune a corpului unei persoane sau unui animal.
- Reîncărcați bateria/bateriile numai cu încărcătorul furnizat de către producător. Un încărcător adecvat unui tip de baterie poate provoca explozii sau pericol de incendiu atunci când este utilizat cu altă baterie.

- Utilizați aparatul numai cu bateriile pentru care a fost proiectat. Utilizarea altor baterii poate cauza o explozie sau pericol de incendiu.

INSTALARE

- Asigurați-vă că înlăturați tot materialul ambalajului din interiorul aparatului.
- Asigurați-vă că bateria este securizată pe poziție.

MONTAREA SUPORTULUI PENTRU PERETE:

- Aparatul are un suport pentru perete (O) care trebuie montat pe perete.
- Fixați suportul pentru perete după cum considerați că este adecvat, utilizând fișe, șuruburi și adeziv...
- Asigurați-vă că suportul este bine fixat, acesta trebuie să poată suporta dublul greutății aparatului.
- Fixați aparatul în suportul pentru perete.

ÎNCĂRCAREA BATERIEI

- Precauție: O baterie nouă nu este încărcată complet, de aceea trebuie pusă la încărcat înainte ca aparatul să fie utilizat pentru prima dată.
- Încărcați bateria la o temperatură atmosferică între 4 și 40 °C.
- Conectați încărcătorul (P) la rețeaua de alimentare cu curent electric.
- O lampă pilot se aprinde pentru a indica faptul că încărcătorul este pregătit să înceapă încărcarea bateriei.
- Aproximativ 3 și 4 ore sunt necesare pentru încărcarea completă a bateriei. Nu încercați niciodată să supraîncărcați bateria (cu toate acestea, este recomandat ca prima încărcare a bateriei să dureze 5ore).
- Cuplați încărcătorul la conectorul jack folosind mufa de pe aparat. Mufa este amplasată în partea posterioară a aparatului.
- Lampa pilot se va aprinde, indicând că încărcătorul încarcă bateria.
- La sfârșitul perioadei indicate mai sus, scoateți bateria din încărcător.
- După ce bateria s-a încărcat, deconectați încărcătorul de la rețea.
- NB: Nu utilizați aparatul în timp ce este conectat la încărcător.

DESCRIERE

A Accesoriu 3 în 1:

A-1 Perie pentru tapițerie.

A-2 Perie pentru mobilă sau textile.

- A-3 Lance.
- A-4 Small Turbo Brush (*)
- B Tub de extensie.
- C Perie motorizată.
- D Buton de eliberare perie.
- E Filtru HEPA.
- F Buton de eliberare a filtrului HEPA.
- G Buton de eliberare a accesoriilor.
- H Tub de aspirare.
- I Buton ON/OFF.
- J Corpul principal al aparatului.
- K Cupă pentru praf.
- L Baterie cu litiu.
- M Buton pentru eliberarea bateriei.
- N Montat pe perete.
- O Sursă de alimentare.
- P Indicator baterie.
- Q Buton de eliberare a rezervorului pentru praf.

(*) Disponibil numai în modelul Ultimate Animal Care

- Dacă modelul aparatului dvs. nu are accesoriile descrise mai sus, acestea pot fi achiziționate și separat de la Serviciul de Asistență Tehnică.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE ÎNAINTE DE UTILIZARE:

- Asigurați-vă că ați înlăturat toate ambalajele produsului.
- Înainte de a utiliza acest produs pentru prima dată, este important să efectuați o încărcare completă a bateriilor.
- Pregătiți aparatul conform funcției pe care doriți să o utilizați:

FUNCȚIE DE ASPIRARE:

- Conectați tubul la orificiul de admisie a aerului și peria la capătul tubului de extensie. (H)
- Pentru a deconecta tubul de extensie al aspiratorului, apăsați pe butonul de eliberare a accesoriilor (H) și trageți. (Fig.3)

UTILIZARE:

- Puneți aparatul în funcțiune, acționând butonul pornire / oprire. (J)
- Porniți aparatul utilizând unul din butoanele de selectare a vitezei.

ADAPTAREA UNUI ACCESORIU LA ASPIRATORUL PORTABIL:

- Următorul accesoriu este destinat pentru a fi introdus în aspiratorul de mână și tubul de extensie. (Fig. 4)

Accesorii 3 în 1:

- A-1 Perie pentru tapițerie.
- A-2 Perie pentru mobilă sau textile.
- A-3 Lance.
- A-4 Small Turbo Brush

DUPĂ CE AȚI TERMINAT UTILIZAREA APARATULUI:

- Opriți aparatul de la întrerupătorul pornit/oprit.
- Scoateți bateria din aparat dacă nu intenționați să utilizați aparatul pentru o perioadă prelungită de timp.
- Curățați aparatul.

CURĂȚARE

- Decuplați încărcătorul de la priză și lăsați-l să se răcească înaintea oricărei operații de curățare.
- Curățați aparatul cu o cârpă umedă și câteva picături de detergent lichid, apoi uscați-l.
- Nu utilizați solvenți sau produse cu pH acid sau bazic, de exemplu înălbitori sau produse abrazive, pentru curățarea aparatului.
- Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau orice alt lichid și nici nu țineți aparatul sub jet de apă.

GOLIREA CUTIEI DE PRAF

- Goliți cutia de praf atunci când aceasta este plină (observarea facilitată de ferestrele transparente) sau atunci când forța de aspirare este redusă în mod semnificativ.
- Detașați furtunul de la orificiul de admisie a aerului al aspiratorului. (Fig. 5).
- Deschideți capacul cutiei pentru praf și goliți conținutul într-un recipient adecvat de eliminare a deșeurilor. (Fig.6).
- Pentru curățarea instalației de desprăfuire, deconectați rezervorul de praf, apăsând butonul, rotiți rezervorul de praf spre stânga și trageți-l afară. (Fig.7).

SCHIMBAREA FILTRELOR:

- Filtrul HEPA al rezervorului pentru praf (filtru de aer cu eficiență superioară care reține în mod eficient sporii, cenușa, rumegușul, polenul...) se recomandă să fie schimbat de cel puțin o dată pe an sau la fiecare 50 de ore de utilizare, sau eficiența acestuia se va reduce semnificativ.

PENTRU A DEMONTA FILTRELE:

- Deschideți capacul care conține filtrul. (Fig.8).
- Scoateți filtrul din compartimentul său (Fig.9).
- Pentru a pune filtrul, urmați același procedeu în ordine inversă.

CURĂȚAREA PERIEI ROTATIVE:

- Întoarceți butonul rotativ de la capătul accesoriului spre stânga, pentru a elibera peria. (Fig.10)
- Scoateți peria și curățați-o.
- Pentru reasamblare, urmați instrucțiunile de mai sus în sens invers.

CURĂȚAREA PERIEI ROTATIVE "SMALL TURBO BRUSH":

- Întoarceți butonul rotativ de la capătul accesoriului spre stânga, pentru a elibera peria. (Fig.12)
- Scoateți peria și curățați-o.
- Pentru reasamblare, urmați instrucțiunile de mai sus în sens invers.

CONSUMABILE

- Consumabilele pot fi achiziționate de la distribuitori și întreprinderi autorizate (cum ar fi filtrele etc.) pentru modelul aparatului dvs.
- Utilizați întotdeauna componente originale, special proiectate pentru modelul aparatului dvs.

CUM SĂ SCOATEȚI BATERIILE DIN INTERIORUL DISPOZITIVULUI:

- ATENȚIE: Este important ca bateriile să fie complet descărcate înainte de a fi scoase din aparat.
- ATENȚIE: Aparatul trebuie să fie deconectat de la rețeaua de alimentare electrică în timpul demontării bateriei.

Pentru a scoate bateriile, odată ce durata de viață a aparatului s-a încheiat, procedați după cum urmează:

- Apăsăți ambele butoane pentru a scoate bateria din carcasă. (Fig.11).

Български

Безжична прахосмукачка

Ultimate Lithium

Ultimate Animal Care

УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА :

- Не използвайте уреда, докато не се уверите, че филтъра/филтрите са поставени правилно.
- Не използвайте уреда при неправилно поставени аксесоари и филтри .
- Не използвайте уреда за събирането на вода или каквато и да е друга течност.
- Не използвайте уреда при повреден бутон за вкл./изкл.
- Не надвишавайте максималното ниво MAX (Fig.1).
- Този уред е предназначен единствено за битови нужди, а не за професионална или промишлена употреба.
- Съхранявайте уреда далеч от досега на деца и/или хора с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или такива без опит и познания за боравене с него.
- Не използвайте върху места, съдържащи метални предмети като гвоздеи и/или болтове.
- Никога не всмуквайте с прахосмукачката горящи или остри предмети (угарки, пепел, пирони и др.).
- Не отваряйте батерията/батериите поради каквато и да било причина.
- Когато батерията не е в употреба, я дръжте далеч от метални предмети като кламери, монети, ключове, и т.н. които могат да свържат единия полюс с другия.
- Внимавайте да не предизвикате късо съединение между краищата на батерията, тъй като съществува риск от взрив или пожар.
- Съхранявайте батерията/батериите на места, в които температурата не надвишава 40°C.
- Използвайте уреда само при работа на сухо.
- Никога не оставяйте включения уред без наблюдение. По този начин ще спестите енергия и ще удължите живота на ел.уред.
- Не използвайте уреда върху каквато и да е част от тялото на човек или животно.
- Зареждайте батерията/ батериите единствено със зарядното устройство

доставено Ви от производителя. Някои зарядни устройства, които са подходящи за един вид батерии, могат да бъдат опасни и да предизвикат експлозия или пожар, ако се използват друга/други батерия/батерии.

- Използвайте уреда, единствено със специално създадените за него батерии. Употребата на друга/други батерия/батерии може да предизвика риск от експлозия или пожар.

ИНСТАЛИРАНЕ

- Проверете дали сте извадили всички опаковки от вътрешността на уреда.
- Уверете се, че батерията е добре поставена. (Fig. 2)

МОНТИРАНЕ НА СТЕННАТА ПОСТАВКА

- Уредът разполага със захранващ блок (O), който следва да се закрепи на стената.
- Закрепете стенната поставка по най-подходящия според Вас начин.
- Уверете се, че поставката е толкова здраво захваната, че да може да издържи поне два пъти теглото на уреда.
- Наместете добре уреда в поставката за стена.

ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА

- Внимание: Новата батерия не е напълно заредена и трябва да се зареди максимално преди използването на уреда за пръв път.
- Заредете батерията при температура на околната среда между 4 и 40°C
- Включете зарядното устройство (P) към електрическата мрежа.
- Ще светне бутон, който ще ви покаже, че зарядното устройство е готово да започне зареждането на батерията.
- Необходимото за едно зареждане време е приблизително между 3 и 4 часа. Никога не се опитвайте да зареждате уреда по-дълго време от препоръчаното (въпреки, че първото зареждане е препоръчително да е в продължение на 5- часа).
- Включете конектора на зарядното устройство в електроконтакта на уреда, който се намира в задната му част.
- Докато батерията се зарежда свети червена светлина която показва, че зарядното устройство е включено, а когато светлината стане зелена, зарядното устройство е изцяло заредено.

- След изтичане на указаното време, извадете батерията от зарядното устройство.
- След края на зареждането, изключете устройството от електрическата мрежа.
- Бележка: Не използвайте уреда докато е включен в зарядното устройство.

ОПИСАНИЕ

- A Аксесоар 3 в 1:
- A-1 Четка за тапицерии:
- A-2 Четка за мебели и тапицерия
- A-3 Накрайник с остър край
- A-4 Small Turbo Brush (*)
- C Разтегателна тръба
- D Четка с моторче
- E Бутон за освобождаване на четката
- F Филтър HEPA
- G Бутон за освобождаване на филтъра HEPA
- H Бутон за освобождаване на аксесоарите
- I Турбо за всмукване
- J Бутон ON/OFF
- K Тяло на прахосмукачката
- L Контейнер за праха
- M Литиеви батерии
- N Бутон за изваждане на батериите
- O Стенна поставка
- P Източник на захранване
- Q Индикатор за състоянието на батерията
- R Бутон за изваждане на хранилището

(*) Предлага се само в модела Ultimate Animal Care

- Ако Вашият модел уред няма някои от гореописаните приставки, може да ги закупите отделно в Сервизите за техническо обслужване.

НАЧИН НА УПОТРЕБА

ЗАБЕЛЕЖКИ ПРЕДИ УПОТРЕБА:

- Преди употреба за първи път е важно да заредите изцяло батериите.
- Подгответе уреда в зависимост от функцията, която желаете да използвате:

ФУНКЦИЯ ЗАСМУКВАНЕ:

- Свържете тръбата към входа за въздух и към накрайника в края на разтегателната тръба (C).
- За да разкачите разтегателната тръба, моля натиснете бутона за освобождаване на аксесоарите (H) и издърпайте навън. (Fig.3).

УПОТРЕБА:

- Включете уреда чрез прекъсвача за включване/изключване. (J).
- Светещият индикатор на накрайника и индикатора на батерията ще светнат.

ВКАРВАНЕ В РЪЧНАТА ПРАХОСМУКАЧКА ИЛИ В РАЗТЕГАТЕЛНАТА ТРЪБА НА АКСЕСОАР:

- Ръчната прахосмукачка или разтегателната тръба са проектирани по такъв начин, че да позволяват вкарването в тях на следните аксесоари: (използвайте комбинацията, която най-добре отговаря на Вашите нужди): (Fig.4).

Аксесоар 3 в 1:

- A-1 Четка за тапицерии.
- A-2 Четка за мебели и тапицерии.
- A-3 Накрайник с остър край
- A-4 Small Turbo Brush

СЛЕД ПРИКЛЮЧВАНЕ НА РАБОТАТА С УРЕДА, НАПРАВЕТЕ СЛЕДНОТО:

- Спрете уреда чрез бутона за включване/изключване.
- Отстранете батериите от уреда, ако не възнамерявате да го използвате в близко бъдеще.
- Почистете уреда.

ПОЧИСТВАНЕ

- Изключете уреда от захранващата мрежа и го оставете да се охлади преди да започнете да го почиствате.
- Почистете уреда с влажна кърпа, напоена с няколко капки миеш препарат и после го подсушете.
- За почистването на уреда не използвайте разтворители и препарати с киселинен или основен pH фактор, като например белина и абразивни продукти.
- Не потапяйте уреда във вода или друга течност и не го поставяйте под течаща вода.

ИЗПРАЗВАНЕ НА КОНТЕЙНЕРА ЗА ПРАХ:

- Изпразнете контейнера за прах когато видите през прозрачните стени, че е пълен или ако забележите, че смукателната сила на уреда е намалела значително.
- Разкачете аксесоарите на входа на прахосмукачката. (Fig.5).
- Отворете капака за изпразването на контейнера и изсипете неговото съдържание

- в съответния контейнер за отпадъци. (Fig.6).
- За изчистване на циклона, моля разкачете контейнера, като натиснете бутона, завъртете резервоара наляво, след което, извадете. (Fig.7).

ПОДМЯНА НА ФИЛТРИ:

- Седиментен филтър тип НЕРА (високоэффективен въздушен филтър, който ефикасно задържа спори, пепел, акари, полен и т.н....). Препоръчва се периодически да се преглежда състоянието на филтъра и същият да бъде заменен на всеки 50 часа употреба.

ЗА СМЯНА НА ФИЛТРИТЕ:

- Отворете капака на хранилището на филтъра (Fig.8).
- Извадете филтъра от мястото му (Fig.9).
- За да поставите филтъра, следвайте в обратен ред обясненото в предишния раздел.

ЗА ИЗВАЖДАНЕ НА ЧЕТКАТА:

- В долната част на накрайника има въртящ се бутон. За да откачите четката, трябва да го завъртите наляво. (Fig.10).
- Извадете четката и почистете.
- За поставянето постъпете по начин, обратен на описания в предишните точки.

ЗА ИЗВАЖДАНЕ НА ЧЕТКАТА “SMALL TURBO BRUSH”:

- В страна част на накрайника има въртящ се бутон. За да откачите четката, трябва да го завъртите наляво. (Fig.12).
- Извадете четката и почистете.
- За поставянето постъпете по начин, обратен на описания в предишните точки.

КОНСУМАТИВИ

- Във фирмените и оторизираните магазини могат да се закупят консумативите (като например филтри и т.н ...) за Вашия модел прахосмукачка.
- Използвайте винаги оригинални консумативи, специално предназначени за Вашия модел уред.

- Внимание: Важно е батериите да са напълно изтощени, преди да ги извадите от уреда.
- Внимание: Когато се изваждат батериите, апаратът следва да е изключен от захранването.

За да извадите батериите, след като експлоатационният живот на уреда изтече, процедирайте както следва:

- Натиснете бутоните, за да извадите батерията от хранилището ѝ и изтеглете надолу. (Fig.11).

КАК ДА ИЗВАДИМ БАТЕРИИТЕ ОТ ВЪТРЕШНОСТТА НА УРЕДА:

تفريغ خزان الغبار:

- أفرغ خزان الغبار عندما ملاحظته من خلال جدرانه الشفافة بأنه ممتلئ أو عندما يحدث انخفاض كبير في قوة شفط الجهاز.
- قم بفصل ملحقات مدخل الهواء من المكنتسة الكهربائية. (Fig.5).
- افتح غطاء تفريغ الخزان واسكب محتوياته في حاوية القمامة المناسبة. (Fig.6).
- لتنظيف الإصصاف أفضل الخزان عن طريق الضغط على الزر، وأدر الخزان إلى اليسار واستخرجه. (Fig.7).

تغيير المرشحات:

- مرشح الخزان نوع هيبا (مرشح هواء عالي الكفاءة يمسك بشكل فعال الغبار والرماد عث الغبار وجيوب الطلع...)، وينصح بالتحقق بشكل دوري من حالة المرشح، واستبداله كل ٥ ساعة من الاستعمال.

إزالة المرشحات:

- افتح الغطاء الذي يحتوي المرشح. (Fig.8)
- اسحب المرشح من مرساته (Fig.9).
- لتثبيت المرشح، باشر بصورة عكسية لما هو موضح في الفقرة السابقة.

إزالة الفرشاة:

- في الجزء السفلي من الحذوة يجب تدوير الزر الدوار إلى اليسار لفك الفرشاة. (Fig.10).
- قم بإزالة الفرشاة ونظفها.
- للتجميع باشر عكس ما هو موضح في النقاط السابقة.

مواد قابلة للاستهلاك

- يمكن شراء المواد القابلة للاستهلاك (مثل المرشحات...) لطراز الجهاز الخاص بك عند الوكلاء والمناجر المعتمدين.
- استعمل دائماً القطع الأصلية المصممة خصيصاً لطراز الجهاز الخاص بك.

كيفية سحب البطاريات من داخل الجهاز:

- تحذير: من المهم أن تكون البطاريات فارغة من الشحن تماماً قبل الشروع بإزالتها من الجهاز.
- تحذير: يجب فصل الجهاز عن التيار الكهربائي عندما يتم إزالة البطاريات.

إزالة البطاريات، بمجرد انتهاء العمر الافتراضي للجهاز، باشر على النحو التالي:

- اضغط على الأزرار لإزالة البطارية من مكانها وشد إلى الأسفل. (Fig.11)

التركيب

- تأكد من إزالة جميع مواد التغليف من داخل الجهاز.
- تأكد من أن البطارية موضوعة جيداً. (Fig. 2)

تثبيت دعامة الجدار:

- يحتوي الجهاز على قاعدة شحن (O)، والتي يجب تثبيتها على الجدار.
- ثبت دعامة الجدار بالشكل الذي تراه مناسباً أكثر عن طريق مراعي التثبيت والبراغي والمواد اللاصقة...
- تحقق أن تكون الدعامة مرساة بحيث يمكن أن تدعم على الأقل ضعف وزن الجهاز.
- ثبت الجهاز في دعامته بالجدار.

شحن البطارية

- تحذير: إن البطارية الجديدة لا تأتي مشحونة تماماً ويجب أن تكون مشحونة بالكامل قبل استخدام الجهاز لأول مرة.
- اشحن البطارية عند درجة حرارة الغرفة ما بين ٤ و ٠٤ درجة مئوية.
- قم بتوصيل قابس الشاحن (P) إلى التيار الكهربائي.
- سيضيء المؤشر الذي يشير إلى أن الشاحن جاهز لبدء شحن البطارية.
- الوقت اللازم للشحن الكامل هو من ٣ إلى ٤ ساعات. لا تزيد في شحن البطاريات (على الرغم من أنه ينصح أن يجري الشحن الأول لمدة ٥ ساعات).
- اربط قابس موصل الشاحن في مأخذ تيار الجهاز، الواقع في الجزء الخلفي من الجهاز.
- أثناء شحن البطارية، سيضيء المؤشر الذي يشير إلى أن الشاحن يقوم بشحن البطارية.
- قم بإزالة البطارية من الشاحن بعد مرور الوقت المحدد.
- بعد اكتمال الشحن، قم بفصل قابس الشاحن من التيار الكهربائي.
- ملاحظة: لا تستخدم الجهاز وهو موصول بالشاحن.

طريقة الاستخدام

ملاحظات أولية للاستعمال:

- قبل استخدام المنتج لأول مرة، من المهم عمل الشحن الكامل للبطاريات.
- قم بإعداد الجهاز وفقاً للوظيفة المطلوب القيام بها:

وظيفة الشفط:

- ركب الأنبوب بمدخل هواء المكتسة والحدوة في نهاية أنبوب التمديد (C).
- لفك أنبوب التمديد من المكتسة الكهربائية، اضغط على زر تحرير الملحقات (H) واسحب إلى الخارج. (Fig. 3)

الاستعمال:

- شغل الجهاز وذلك بالضغط على زر التشغيل/الإيقاف. (I).
- سوف يضيء المؤشر الضوئي للحدوة ومؤشر البطارية.

إدخال ملحق في المكتسة الكهربائية اليدوية أو في أنبوب التمديد:

- تم تصميم المكتسة الكهربائية اليدوية أو أنبوب التمديد بحيث يسمح بإدخال الملحقات التالية: (استعمل التركيب الذي يناسب احتياجاتك). (Fig. 4)
- ملحق ٣ في ١:

١-A فرشاة التنجيد

٢-A فرشاة للأثاث والتنجيد.

٣-A فوهة الخرطوم

A-4 Small Turbo Brush

بعد الانتهاء من استعمال الجهاز:

- أوقف الجهاز، عن طريق تحريك زر تشغيل/إيقاف.
- قم بإزالة البطاريات من الجهاز إذا لن تستعمل الجهاز لفترة طويلة من الزمن.
- نظف الجهاز.

التنظيف

- افصل قابس الشاحن الكهربائي من التيار واتركه يبرد قبل البدء بأي عملية تنظيف.
- نظف الجهاز بقطعة قماش مبللة مشربة بضع قطرات من منظف ثم جففه بعد ذلك.
- لا تستخدم مواد مذيبة ولا منتجات بعنصر رقم هيدروجيني حمضي أو أساسي مثل المبيضات ولا منتجات كاشطة لتنظيف الجهاز.
- لا تغطس الجهاز في الماء أو سائل آخر، ولا تضعه تحت الحنفية.

مكنسة كهربائية مع عصا

Ultimate Lithium

Ultimate Animal Care

الاستخدام والعناية:

- لا تستعمل الجهاز بدون وضع المصفاة/المصافي بالشكل الصحيح.
- لا تستعمل الجهاز إذا لم تكن أدواته الملحقة مركبة بالشكل الصحيح.
- لا تستعمل الجهاز لجمع الماء أو أي سائل آخر.
- لا تستعمل الجهاز إذا كانت أداة التشغيل/الإيقاف لا تعمل.
- قم بمراجعة علامة المستوى (1) MAX (Fig)
- تم إعداد هذا الجهاز للاستعمال المنزلي فقط، وليس للاستعمال المهني أو الصناعي.
- احفظ هذا الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال و/أو الأشخاص الذين يعانون من انخفاض قدراتهم الجسدية والحسية أو العقلية أو نقص الخبرة والمعرفة.
- لا تتحرك على مناطق تحتوي على أجسام معدنية مثل مسامير و/أو براغي.
- لا تشفط أجسام متوهجة أو حادة (مثل أعقاب السجائر والرماد والمسامير...).
- لا تفتح البطارية/ات تحت أي ظرف من الظروف.
- عندما لا تكون البطارية/ات قيد الاستعمال، يجب حفظها بعيداً عن الأجسام المعدنية الأخرى مثل مشابك الورق والنقود والمفاتيح والبراغي... التي يمكن أن تعمل توصيل من طرف إلى آخر.
- تجنب حدوث تماس كهربائي بين أطراف البطارية، لأن هناك خطر الانفجار أو الحريق.
- احفظ البطارية/ات في أماكن لا تتجاوز فيها درجة الحرارة ٤٠° - درجة مئوية.
- استعمل الجهاز فقط في مهام العمل الجافة.
- لا تترك الجهاز أبداً موصولاً وبدون مراقبة. بالإضافة إلى ذلك ستقوم بتوفير الطاقة وإطالة عمر الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز على أي جزء من جسم شخص أو حيوان.
- أعد شحن البطارية/ات فقط مع الشاحن المزود من قبل الشركة المصنعة. إذ أن الشاحن المناسب لنوع معين من البطاريات قد يتسبب بخطر الانفجار أو نشوب حريق عند استعماله مع بطارية/ات أخرى.
- استعمل الجهاز فقط مع البطارية/البطاريات التي تم تصميمها خصيصاً له. إن استعمال بطارية/بطاريات أخرى قد يسبب خطر الانفجار أو الحريق.

الخدمة:

- تأكد من أن يتم تنفيذ خدمة صيانة الجهاز من قبل العاملين المؤهلين، وفي حال تحديد المواد القابلة للاستهلاك/قطع الغيار، أن تكون أصلية.
- إن كل استخدام غير مناسب، أو مخالفة إرشادات الاستعمال، قد يترتب عليه مخاطر، وهذا يلغي الضمان ومسؤولية الشركة المصنعة.

الوصف

- A الملحق ٣ في ١:
- A-١ فرشاة التنجيد
- A-٢ فرشاة للأثاث والتنجيد
- A-٣ فوهة الخرطوم
- (*) A-4 Small Turbo Brush
- B أنبوب تمديد
- C فرشاة آلية
- D زر تحرير الفرشاة
- E مرشح هيبا
- F زر تحرير المرشح هيبا
- G زر تحرير الملحقات
- H أنبوب شفط
- I زر ON/OFF
- J هيكل المكنسة
- K خزان الغبار
- L بطاريات ليثيوم
- M زر لاستخراج البطاريات
- N دعامة الجدار
- O مصدر طاقة
- P مؤشر حالة البطارية
- Q زر لاستخراج الخزان

(*) متوفر فقط في نموذج Ultimate Animal Care.

- في حال لم يكن لدى طراز جهازك الملحقات المذكورة أعلاه، يمكن أيضاً شراؤها بشكل منفصل في مركز خدمات الصيانة التقنية.

Español

GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA

Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.

Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: <http://taurus-home.com/>

También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.

Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en <http://taurus-home.com>

English

WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE

This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.

You can find the closest one by accessing the following web link: <http://taurus-home.com/>

You can also request related information by contacting us.

You can download this instruction manual and its updates at <http://taurus-home.com/>

Français

GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.

Pour savoir lequel est le plus proche, vous pouvez accéder au lien suivant : <http://taurus-home.com/>

Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information.

Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <http://taurus-home.com/>

Deutsch

GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE

Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäss der geltenden Gesetzgebung geschützt. Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.

Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: <http://taurus-home.com/>

Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <http://taurus-home.com/>

Italiano

GARAZIA E ASSISTENZA TECNICA

Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.

Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: <http://taurus-home.com/>

Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.

Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <http://taurus-home.com/>

Português

GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos nossos serviços oficiais de assistência técnica.

Poderá encontrar o mais próximo de si através do seguinte website: <http://taurus-home.com/>

Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto conosco.

Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em <http://taurus-home.com/>

Català

GARANTIA I ASSISTÈNCIA TÈCNICA

Aquest producte gaudeix del reconeixement i protecció de la garantia legal de conformitat amb la legislació vigent. Per fer valer els seus drets o interessos ha d'acudir a qualsevol dels nostres serveis d'assistència tècnica oficials.

Podrà trobar el més proper accedint al següent enllaç web: <http://taurus-home.com/>

També pot demanar informació relacionada posant-se en contacte amb nosaltres al telèfon que apareix al final d'aquest manual.

Podem descarregar aquest manual d'instruccions i les seves actualitzacions a <http://taurus-home.com>.

Nederlands

GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Dit product valt onder de legale garantievoorzieningen zoals bepaald in de actuele wetgeving. Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze officiële technische service.

U kunt de dichtstbijzijnde technische service vinden op de website: <http://taurus-home.com/>

Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen.

U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele actualiseringen ervan downloaden via <http://taurus-home.com/>

Polski

GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

Ten produkt jest uznawany i chroniony prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepisami. W celu wyegzekwowania swoich praw lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej.

Najbliższy punkt można znaleźć, korzystając z poniższego linku: <http://taurus-home.com/>

Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami.

Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizacje na <http://taurus-home.com/>

Ελληνικά

ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

Το παρόν προϊόν αναγνωρίζεται και προστατεύεται από τη νόμιμη εγγύηση συμμόρφωσης προς την ισχύουσα νομοθεσία. Για να διεκδικήσετε τα δικαιώματά ή συμφέροντά σας πρέπει να απευθυνθείτε σε οποιοδήποτε από τα επίσημα γραφεία μας τεχνικής υποστήριξης.

Για να βρείτε το πιο κοντινό σε εσάς, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα: <http://taurus-home.com/>

Μπορείτε επίσης να ζητήσετε πληροφορίες, επικοινωνώντας μαζί μας.

Μπορείτε να «κατεβάσετε» από το διαδίκτυο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και τις σχετικές ενημερώσεις του στο <http://taurus-home.com/>

Русский

ГАРАНТИЯ И ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

Этот продукт защищен юридической гарантией в соответствии с действующим законодательством. Чтобы обеспечить соблюдение ваших прав или интересов, вы должны обратиться в любую из наших официальных служб по технической поддержке клиентов.

Вы можете найти ближайшие из центров, пройдя по следующей веб-ссылке: <http://taurus-home.com/>

Вы также можете запросить соответствующую информацию, связавшись с нами (см. последнюю страницу руководства).

Вы можете скачать это руководство и обновления к нему по адресу <http://taurus-home.com/>

Română

GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ

Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați una dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică.

Puteți găsi cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică accesând următorul link web: <http://taurus-home.com/>

De asemenea, puteți solicita informații conexe, contactând-ne (consultați ultima pagină a manualului).

Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările sale la <http://taurus-home.com/>

العربية

الضمان والمساعدة التقنية

يحتضن هذا المنتج بالاعتراف والحماية من الضمان القانوني وفقاً للتشريعات النافذة. لطلب حقوقك أو مصالحك يجب عليك مراجعة أي

مركز من مراكزنا لخدمات المساعدة التقنية الرسمية. يمكنك العثور على الأقرب عن طريق الدخول إلى رابط الموقع التالي:

(حسب العلامة التجارية) <http://taurus-home.com>

كما يمكنك طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال بنا عبر الهاتف.

ويمكنك تحميل دليل التعليمات هذا وتحديثاته على الموقع <http://taurus-home.com>

Български

ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ

Настоящият продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото законодателство. За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашите оторизирани сервиси.

Най-близкия до Вас сервис можете да откриете на следния линк: <http://taurus-home.com/>

Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на ръчника).

Ръчника с указания и неговите осъвременявания можете да свалите на следния <http://taurus-home.com/>

COUNTRY	ADDRESS	PHONE
Algeria	Zone d'Activite, N° 62, Constantine	213770777756
Argentina	Av. del Libertador 1298,(B1638BEY), Vicente López (Pcia. Buenos Aires)	541153685223
Belgium	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Benin	359 Av. Steinmetz, 1930, Cotonou	0299-21313798
Bulgaria	265, Okolovrasten Pat, Mladost 4, 1766, Sofia	35929211120 / 35929211193
Burkina Faso	Avenue Bassawarga, 01 BP915, Ouagadougou	226 25301038
Congo (Republic of)	98 Blvd General Charles de Gaulle, Pointe Noire	242066776656
Cyprus	20, Bethlehem Str. / P.O.Box 20430, 2033, Strovolos	35722711300
Czech Republic	Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy	420 461 540 130
Democratic Republic of the Congo	AV. Pont Canale N° 3440, Kinshasa	00243-991223232
Equatorial Guinea	SN Av Patricio Lumumba y C/ Jesus B, Bata	00240 333 082958 / 00240 333 082453
Equatorial Guinea	Calle de las Naciones Unidas, PO box 762, Malabo	240333082958 / 240333082453
España	Avda Barcelona, S/N, 25790 Oliana (Lleida) atencioncliente@taurus.es	902 118 050
Ethiopia	Lideta Sub City Kebele 10 H.NO 124, Addis Ababa	+251 11 5518300
France	Za les bas musats 18, 89100, Malay-le-Grand	03 86 83 90 90
Gabon	BP 574, Port-Gentil Centre-ville	24101552689 / 24101560698
Ghana	Ederick Place, Accra-Ghana	302682448 / 302682404

Gibraltar	11 Horse Barrack Lane, 54000, Gibraltar	00350 200 75397 / 00350 200 41023
Greece	Sapfous 7-9, 10553, Athens	+30 21 0373 7000
Guinea	BP 206, GN, Conakry	(224) 622204545
Hong Kong	Unit H,13/F., World Tech Centre, Hong kong	(852) 2448 0116 / 9197 3519
Hungary	Késmárk utca 11-13, 1158, Budapest	+36 1 370 4519
India	C-175, Sector-63, Noida, Gautam Budh Nagar - 201301, Delhi	(+91) 120 4016200
Ivory Coast	01 Rue Des Carrossiers-Zone 3, B.P 3747, Abidjan 01 (RCI)	22521251820 / 225 21 353494
Jordan	28 Basman St Down town, Amman	+962 6 46 222 68
Kuwait	P.O. BOX 3379 hawally, 32034, Hawally	+965 2200 1010
Lebanon	Damascus Highway; Sciale Building, Jamhour	9615922963
Luxembourg	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Mali	BP E2900, Dravela Bolibana	223227216 / 223227259
Marruecos	Big distribution society 4 Rue 13 Lot. Smara Oulfa, Casablanca	(+212) 522 89 40 21
Mauritania	134 Avenue Gamal Abdener Ilot D, Nouakchott	2225254469 / 2225251258
Mexico	Rosas Moreno N° 4-203 Colonia de San Rafael C.P. 06470 – Delegación Cuauhtémoc, Ciudad de México	(+52) 55 55468162
Montenegro	Rastovac bb, 81400, Niksic	+382 40 217 055
Netherlands	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Nigeria	8, Isaac; John Str,G.R.A Ikeja Lagos	23408023360099
Paraguay	Denis Roa 155 c/ Guido Spano, Asunción	21665100
Peru	Calle los Negocios 428, Surquillo, Lima	(511) 421 6047
Portugal	Avenida Rainha D. Amélia, nº12-B, 1600-677, Lisboa	+351 210966324
Romania	Dudesti Pantelimon 23, 410554, Bucharest	031.805.49.58
Serbia	Rastovac bb, 81400, Niksic	+382 40 217 055
Slovakia	Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy	420 461 540 130
Southafrica	Unit 25 & 26, San Croy Office Park, Die Agora Road, Croydon, Kempton Park, 1619, Johannesburg	(+27) 011 392 5652
Tunisia	2, Rue de Turquie, Tunis	21671333066
Ukraine	Block 6, Ap Housing Estate Topol-2, B, 49000, Dnepropetrovsk	380563704161 / 380563704161
United Arab Emirates	P.O.BOX 8543, Dubai	14506246200
Uruguay	Luis Alberto de Herrera 3468, 11600, Montevideo	598 2209 28 00
Vietnam	Lot 7 Ind. Zone for, Ha Noi	84437658111 / 84437658110

taurus

Avda. Barcelona, s/n
25790 Oliana
Spain